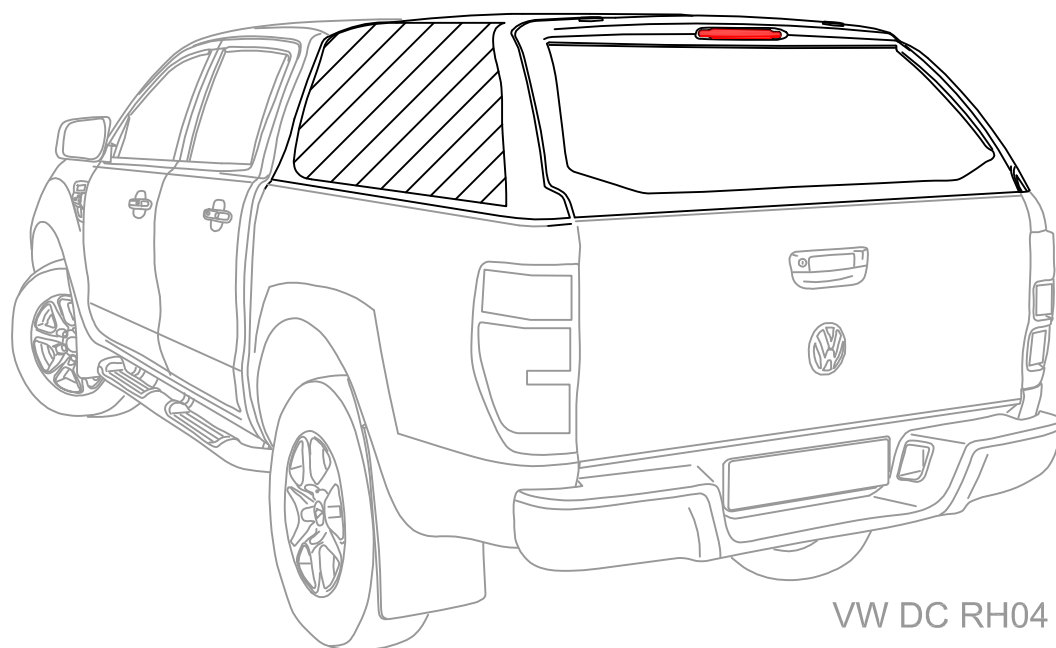


ROAD RANGER®

IM-SV-090-15-W_1



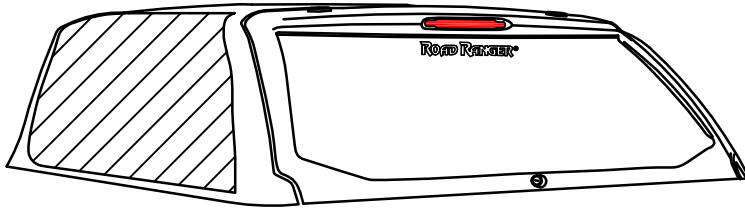
VW DC RH04 IE FS2 LAK
(1900839)

Um einen Hardtop montieren zu können, das Fahrzeug darf nicht mit einer Oberkante-Laderaumwanne ausgestattet werden.

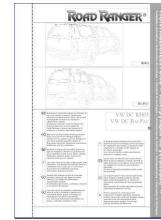
- RU** Внимательно прочитайте данную инструкцию, до того, как начнете установку. Гарантийные обязательства выполняются только при условии производства установки на СТО Вашего официального дилера. Инструкция описывает установку различных моделей хардтопов. Рисунки хардтопов представленные в данной инструкции могут отличаться от внешнего вида Вашей модели.
- I** Si prega di prendere attentamente visione delle presenti istruzioni di montaggio prima di procedere all'installazione dell'hardtop. La garanzia è valida solamente se il montaggio è stato eseguito da un'officina autorizzata. Con riserva di modifiche relative alla dotazione, costruzione, immagini e testo.
- D** Bitte lesen Sie diese Einbau-Anleitung gründlich durch, bevor Sie mit der Montage anfangen. Garantie wird nur gewährt, wenn die Montage von einer Fachwerkstatt ausgeführt worden ist. Änderungen hinsichtlich Ausstattung, Konstruktion, Abbildungen und Text vorbehalten.
- E** Lea por tanto con atención este manual (folleto) antes de que la instalación comienza. Garantía es válida solamente si la instalación de este producto fue instalada por medio de una distribuidora autorizada. Cambios en proyecto, construcción, retrato y texto son prohibidos.
- GB** Please read this mounting manual carefully, before you start the installation. Warranty is guaranteed only when installation is done by your dealer's garage. Modification related to design, construction, illustrations and text are reserved.
- S** Läs noggrant igenom denna monteringsanvisning innan du börjar installationsarbetet. Garanti gäller endast då installationen är utförd av en auktoriserad verkstad eller är fackmannamässigt utförd. Med reservation för modifieringar gällande design, konstruktion, illustrationer och text.
- F** Lisez cette notice de montage soigneusement avant l'illustration. Une garantie est seulement délivrée si l'installation a été exécuté par un commerçant. Sous réserve de modifications de projet, construction, illustrations et texte.
- P** Leia este manual de montagem cuidadosamente, antes de iniciar a instalação. A garantia só é considerada apenas quando a montagem for efetuada por uma oficina especializada. Com reserva de modificações relacionadas com design, construção, ilustrações e texto.
- H** Szerelés előtt alaposan tekintse át a szerelési útmutatót. Garanciát csak abban az esetben vállalunk, ha a felépítmény felhelyezése szakműhelyben történik. A változtatás jogát a külső, a szerkezet, a képek és a szöveg terén fenntartjuk!
- PL** Prosimy zapoznać się z instrukcją przed rozpoczęciem instalacji nadbudowy. Gwarancja zostanie uznana tylko wtedy gdy instalacja zostanie wykonana przez autoryzowanego dealera. Jakakolwiek zmiana wyglądu, konstrukcji, ilustracji lub tekstu jest zabroniona.

Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Montageanleitung >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem



1x



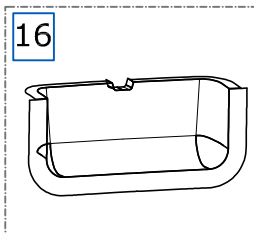
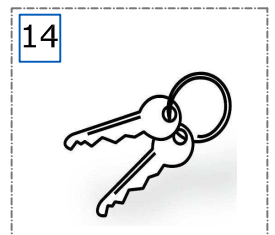
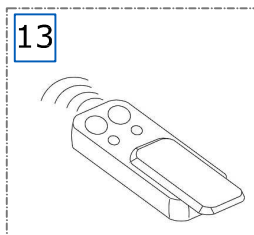
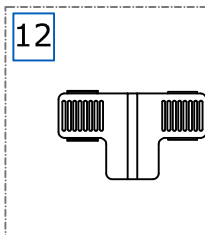
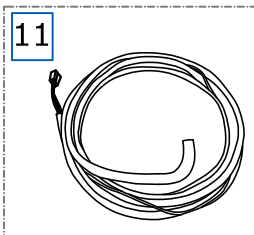
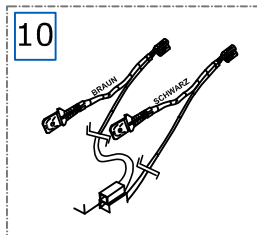
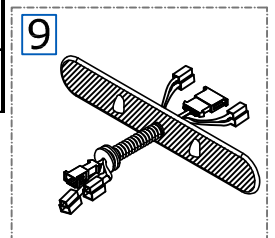
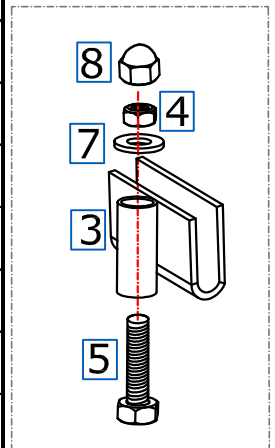
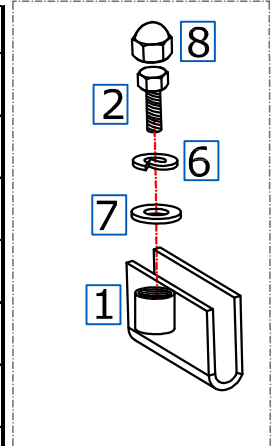
1x



1x

Montagestückliste

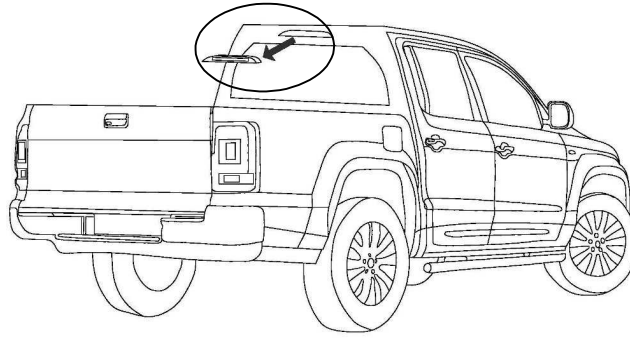
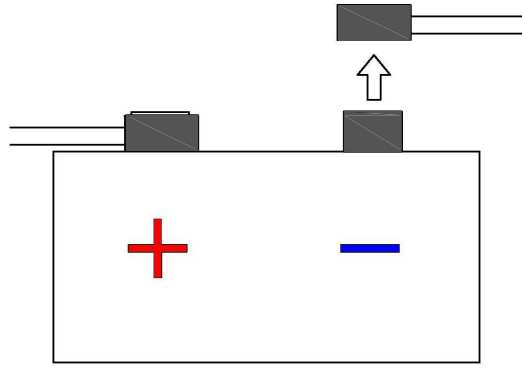
Lp.	Teilname	Stc.
1	BEFESTIGUNGSWINKEL	5
2	SCHRAUBE M8x45 R677 TL 244 DIN 933	5
3	BEFESTIGUNGSWINKEL IM HINTEREN	2
4	SELBSTSICHERNDEMUTTER M8 R677 TL 244 DIN 985	2
5	SCHRAUBE M8x65 R677 TL 244 DIN 933	2
6	DISTANZSCHEIBEN M8 R672 TL 244 DIN 127	5
7	DISTANZSCHEIBEN M8x24 R672 TL 244	7
8	SCHUTZKAPPE M8	7
9	BLENDE	1
10	KABELKIT FUER ANSCHLUSS HEIZUNG	1
11	KABELKIT FUER ANSCHLUSS ZENTRALVERRIEGELUNG	1
12	ISOLIERENDE SCHLIEÙE	2
13	FERNBEDIENUNG	2
14	SCHLÜSSEL	1
15	KLEBESCHUTZFOLIE 6,7x0,07mb	1
16	ABDECKUNG FÜR ELEKTROANSCHLUSS	1



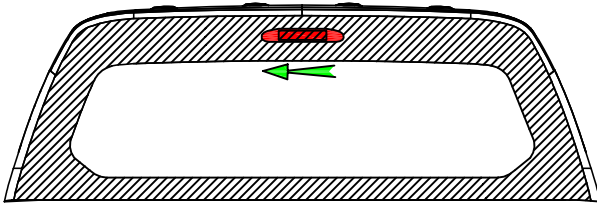
! Zur vollständigen Abdichtung des Laderaums empfehlen wir die Verwendung des Dichtsatzes 2H7.899.071 und 2H7.829.193.A. !

Um eine zufriedenstellende Dichtheit einer Ladefläche zu erzielen, müssen alle vorhandenen technischen Löchern mit Dichtmaterial abgedeckt bzw. gefüllt werden.

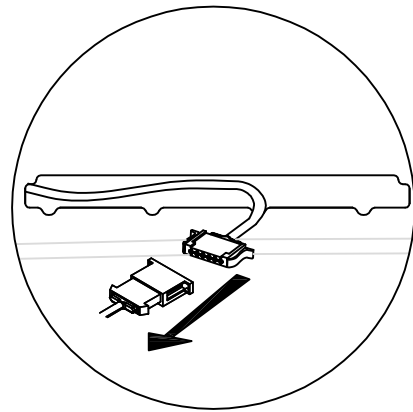
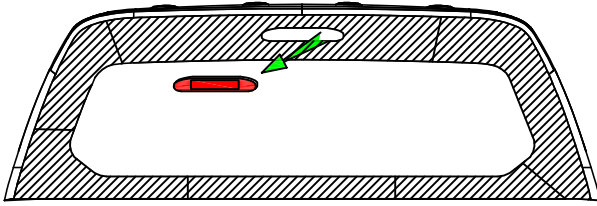
1. Etappe - Autoelektroinstallation von beheizbare Heckklappe und Zentralverriegelung



A



B



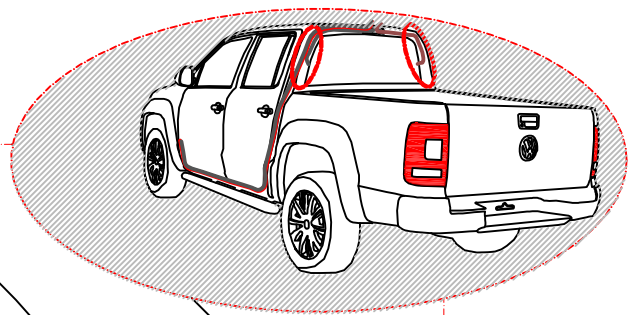
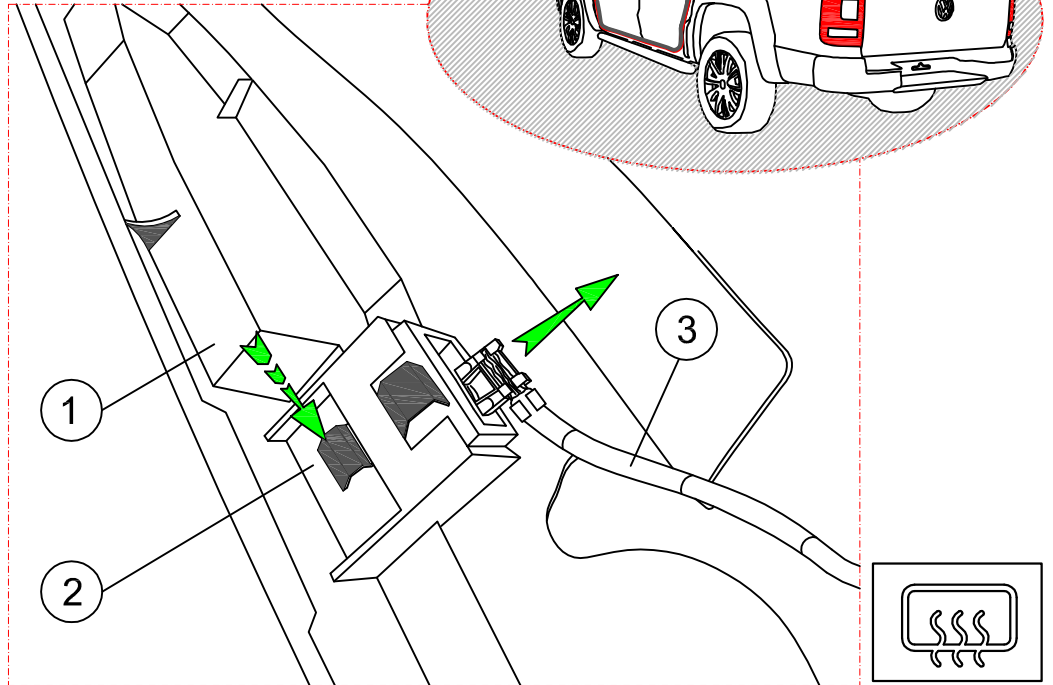
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem

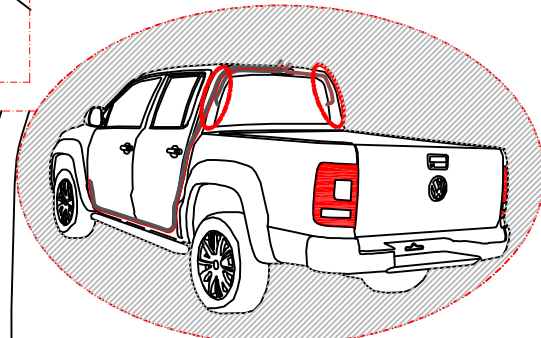
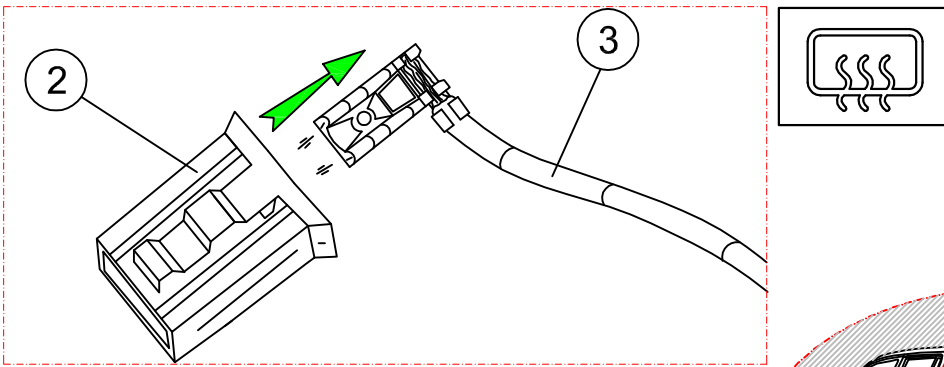
STUECKLISTE (erwaehnt in der Anteilung):

1. C - Saeule verkleidung.
2. Stecker - Scheibenheizung.
3. Stecker - Scheibenheizung.
4. Plastikstreifen - Hilfsmittel.
5. Beigefugter Kabelkit.
6. Sicherheitkappe
7. Stecker - fuer die dritte Bremsleuchte.
8. Kabelkit - fuer Zentralverriegelung.
9. Stecker - fuer Zentralverriegelung.
10. Haupt Stecker - fuer Scheibenheizung.

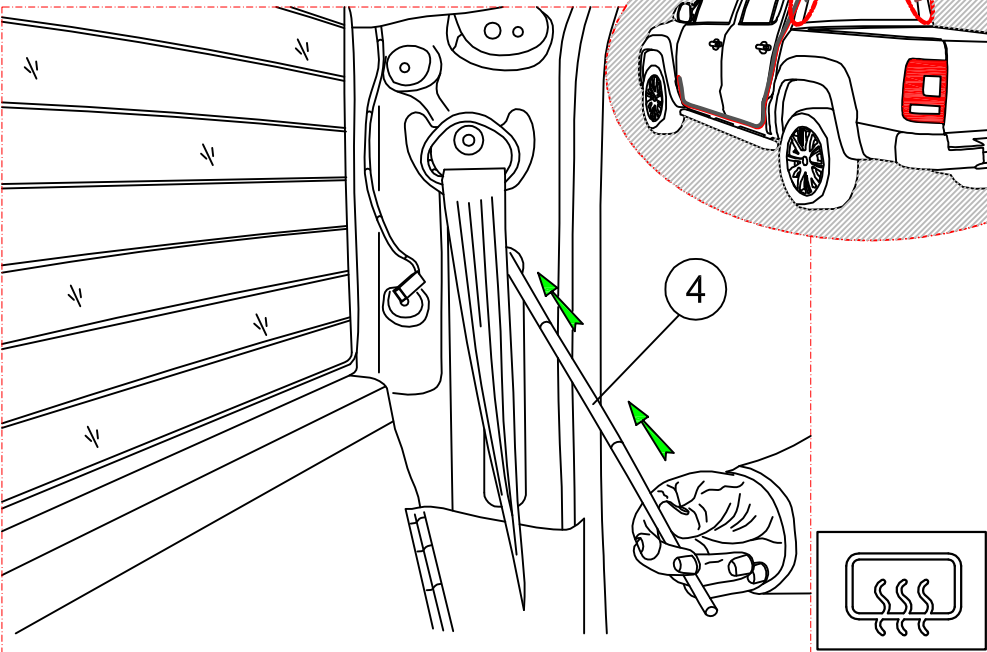
A.



B.



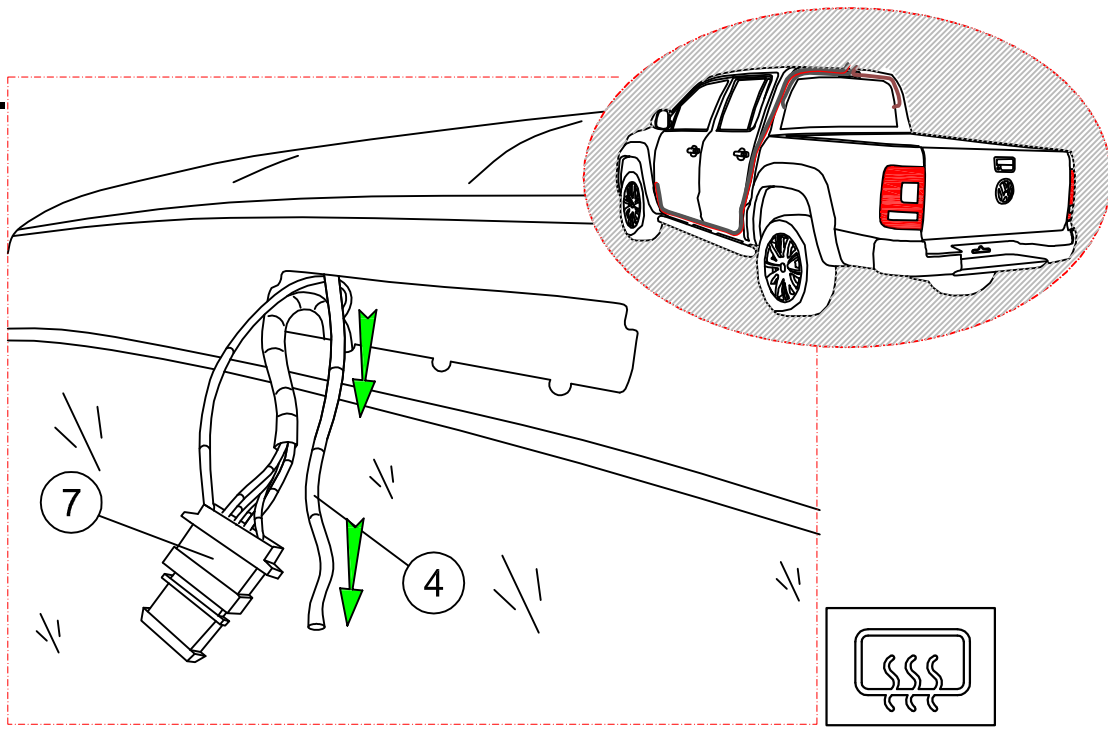
C.



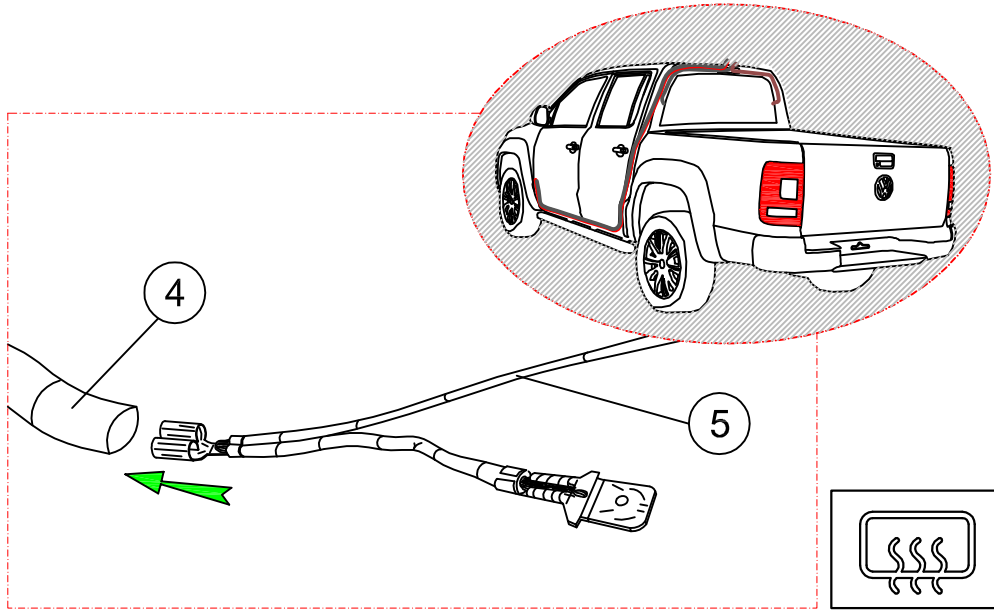
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Instruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Montagem

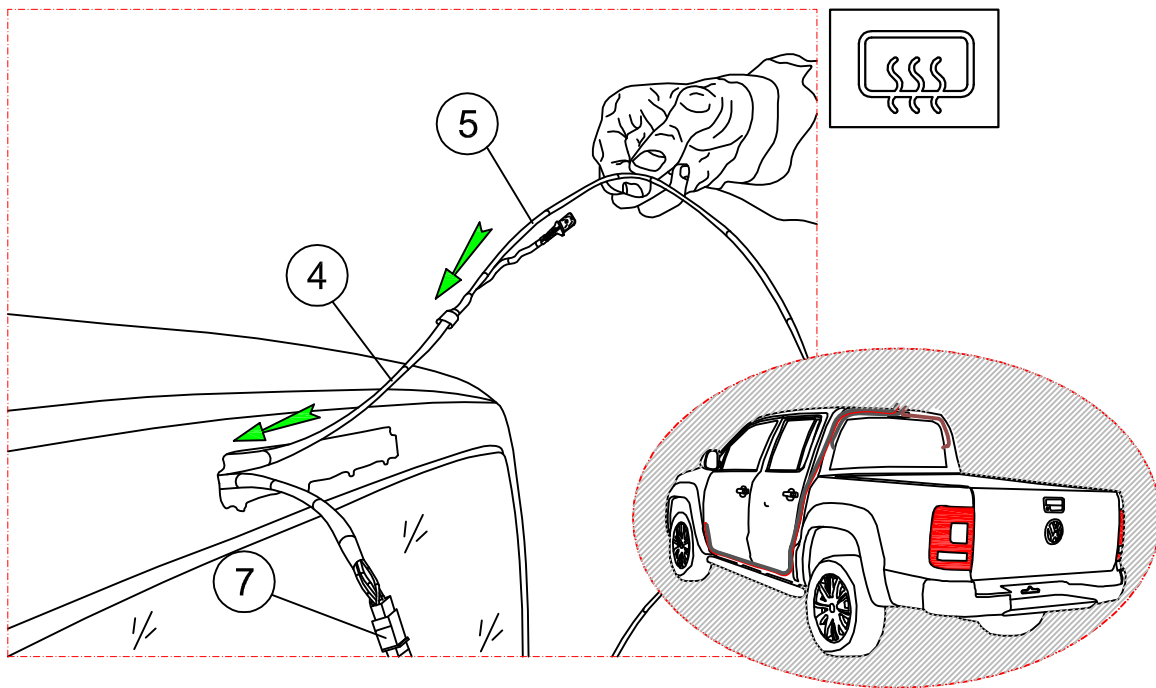
D.



E.

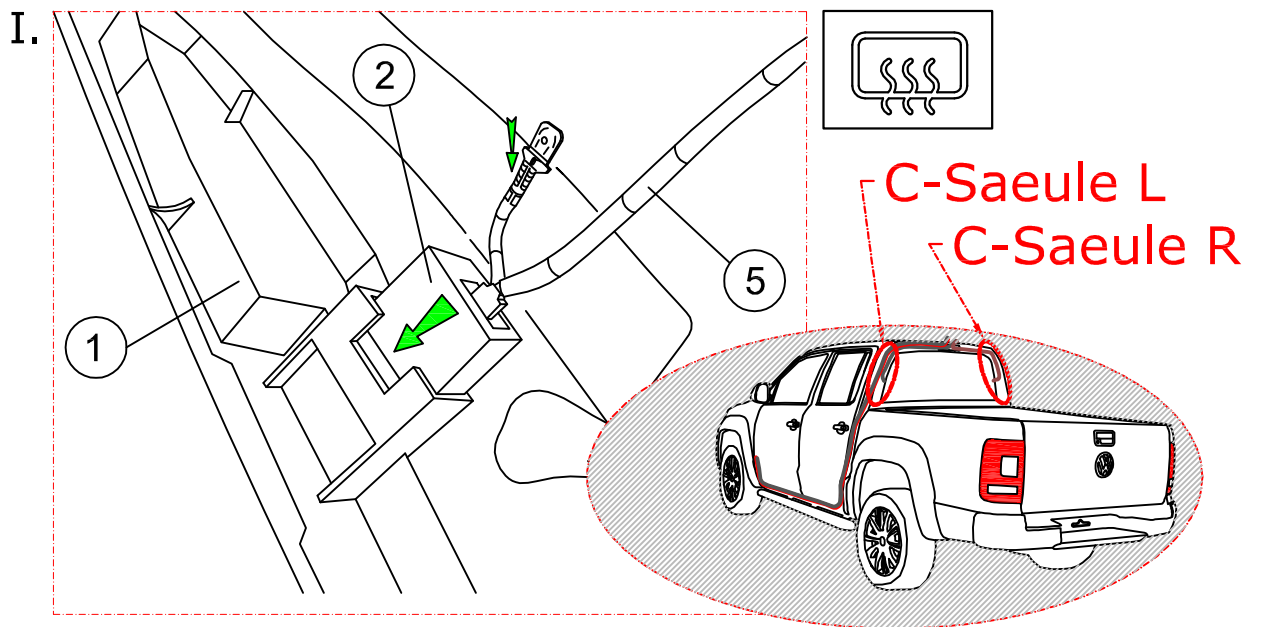
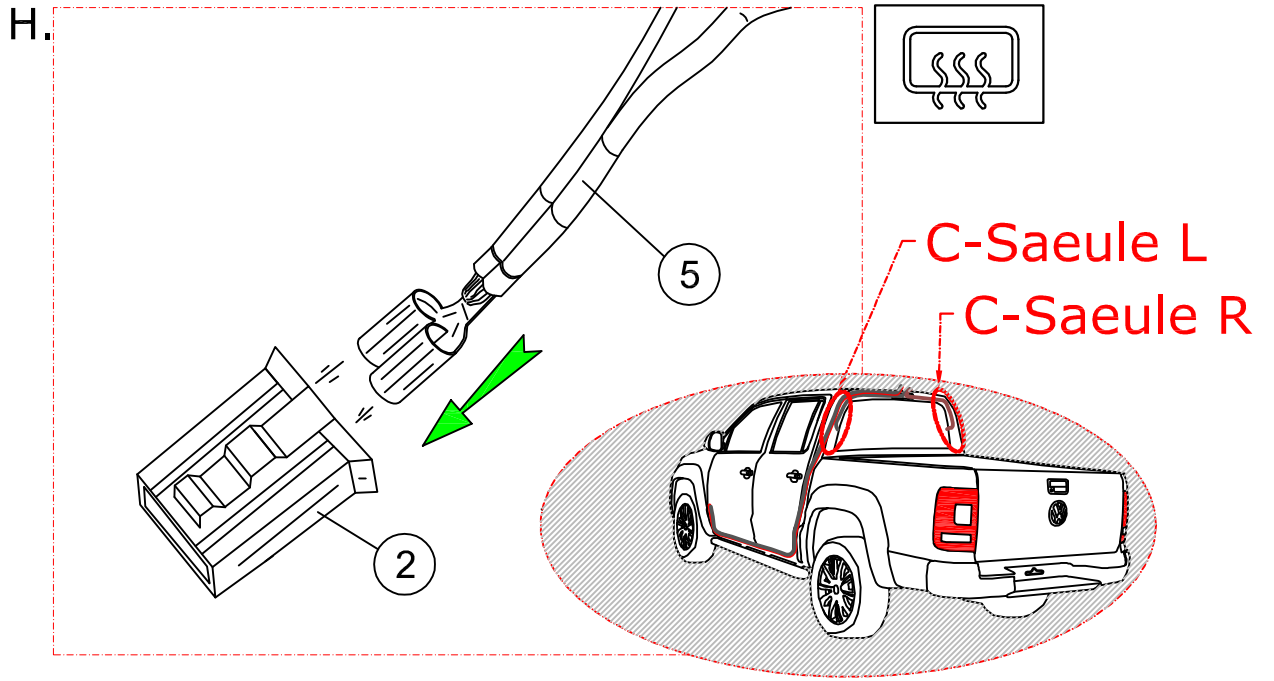
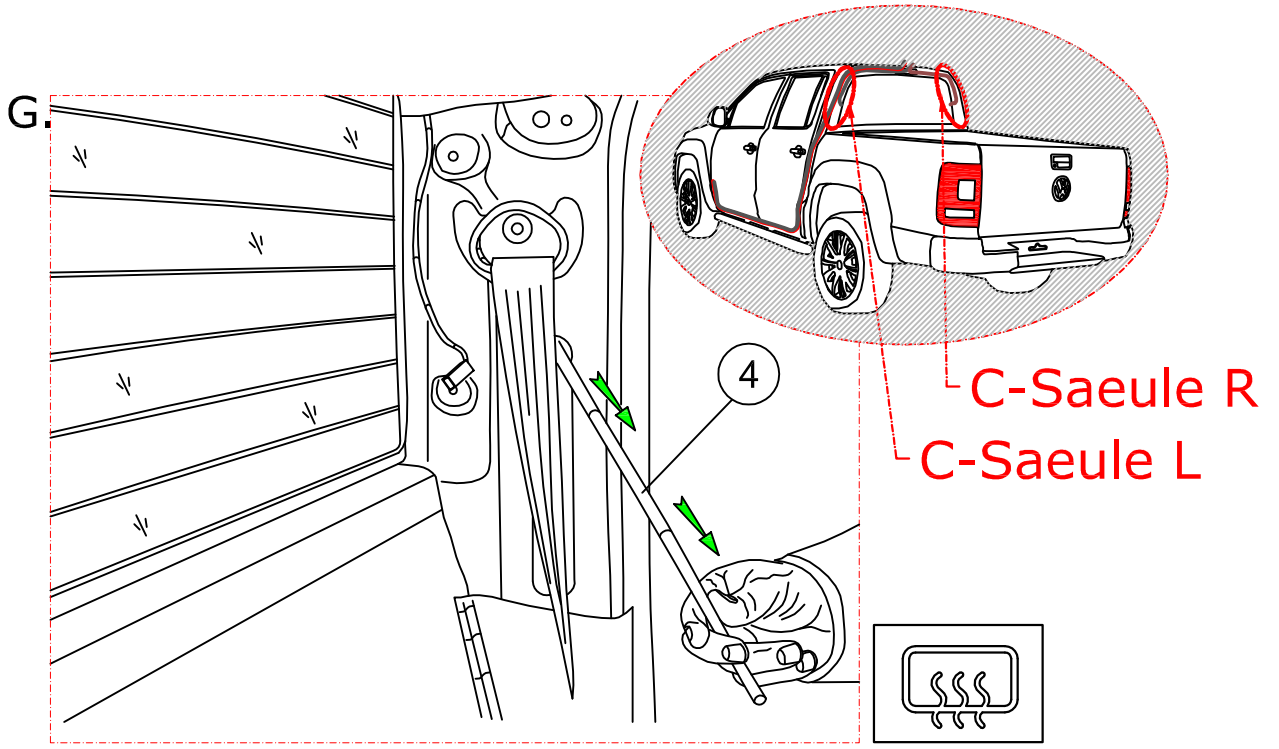


F.

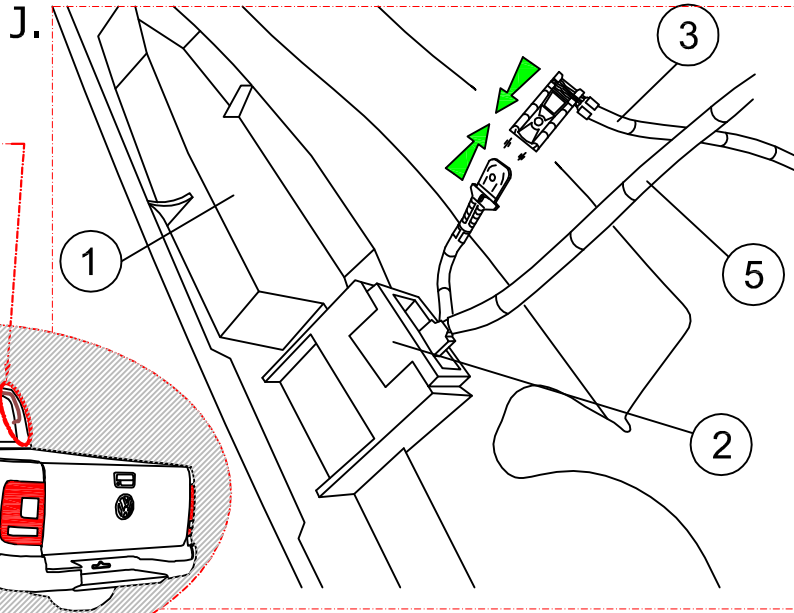
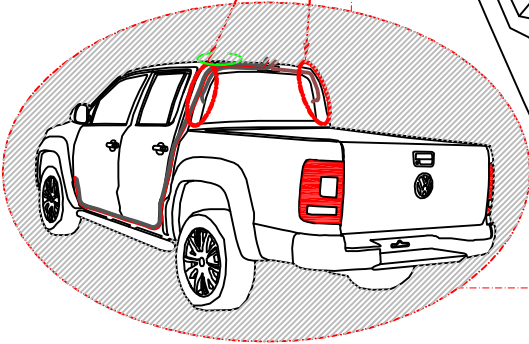


Montageanleitung >> Инструкция по установке >> Instruções de Montagem

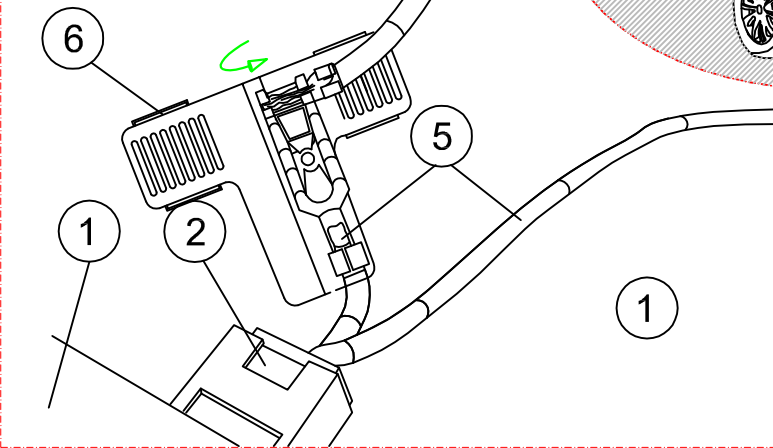
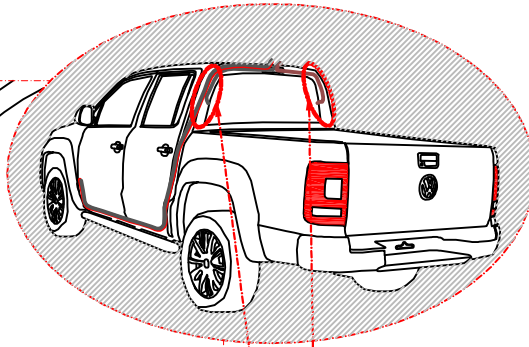
Installation instruction >> Instruções de montagem >> Montageanleitung >> Montageanvisning >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem



C-Saeule R
C-Saeule L

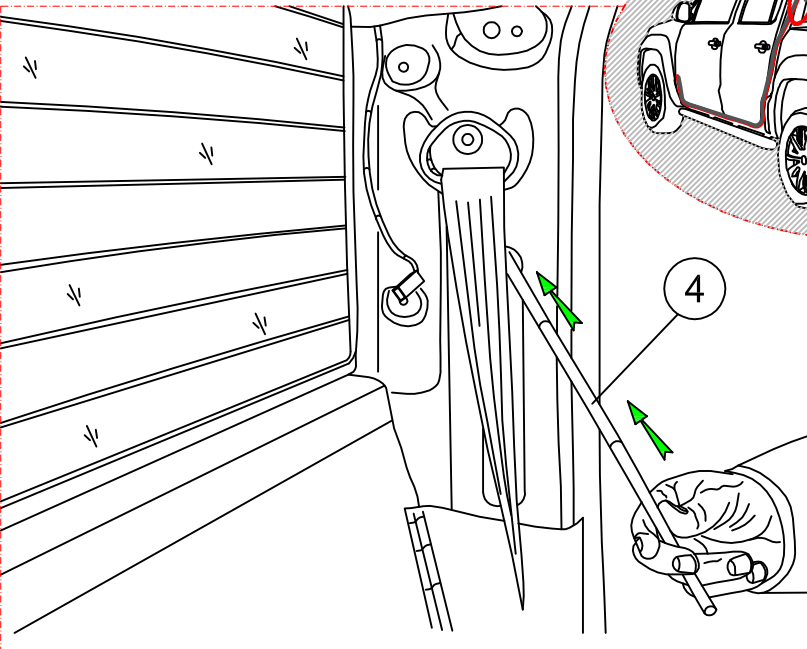
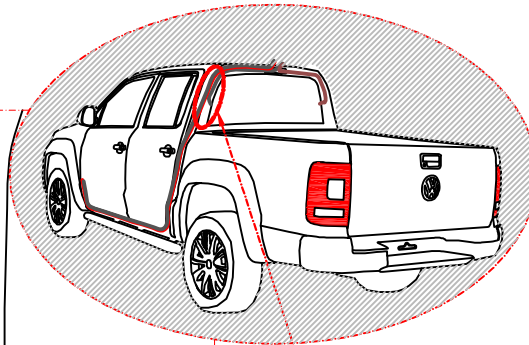


K.

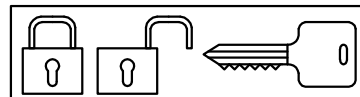


C-Saeule R
C-Saeule L

L.



C-Saeule L



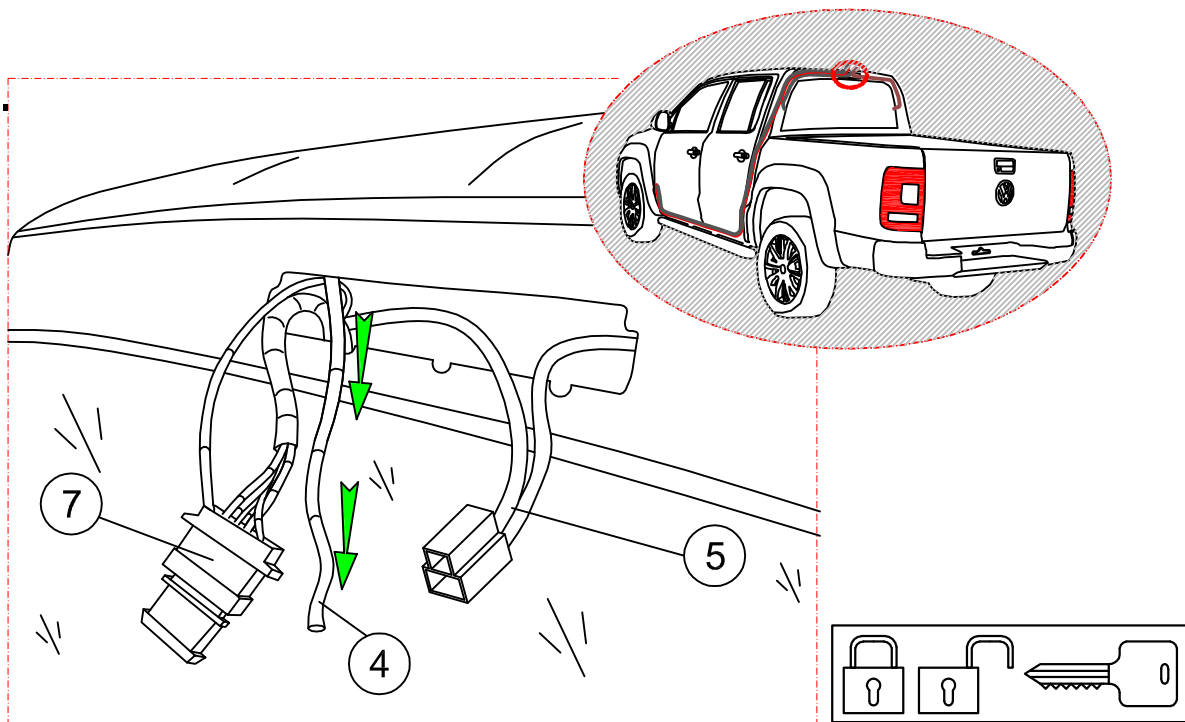
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem

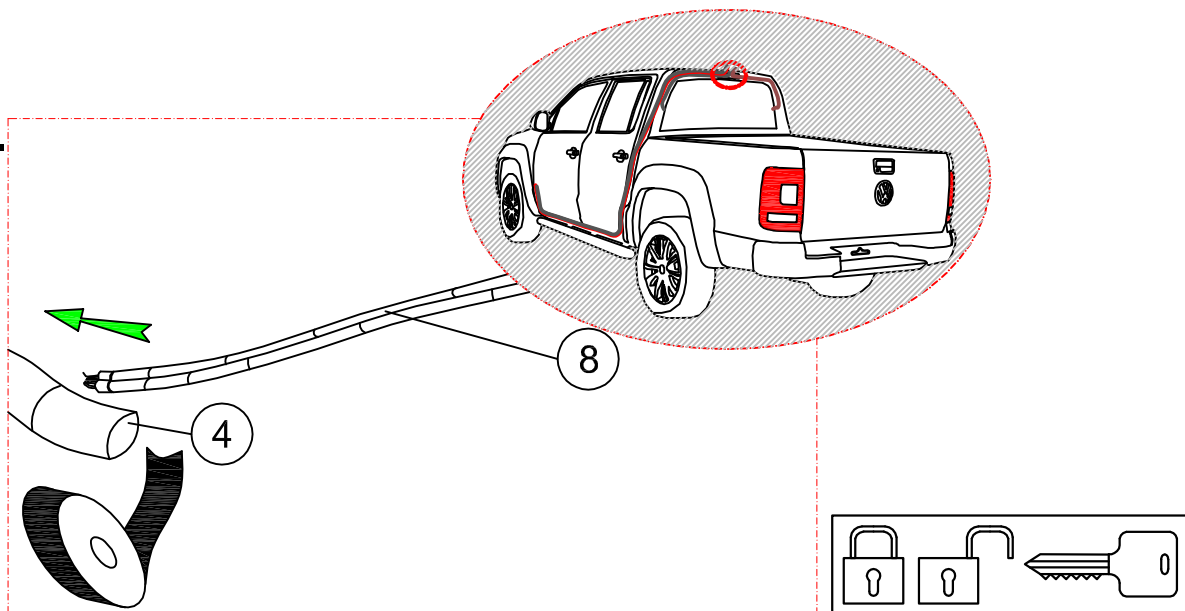
Montageanleitung >> Инструкция по установке >> Instruções de Montagem

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Montageanleitung >> Montageanvising >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem

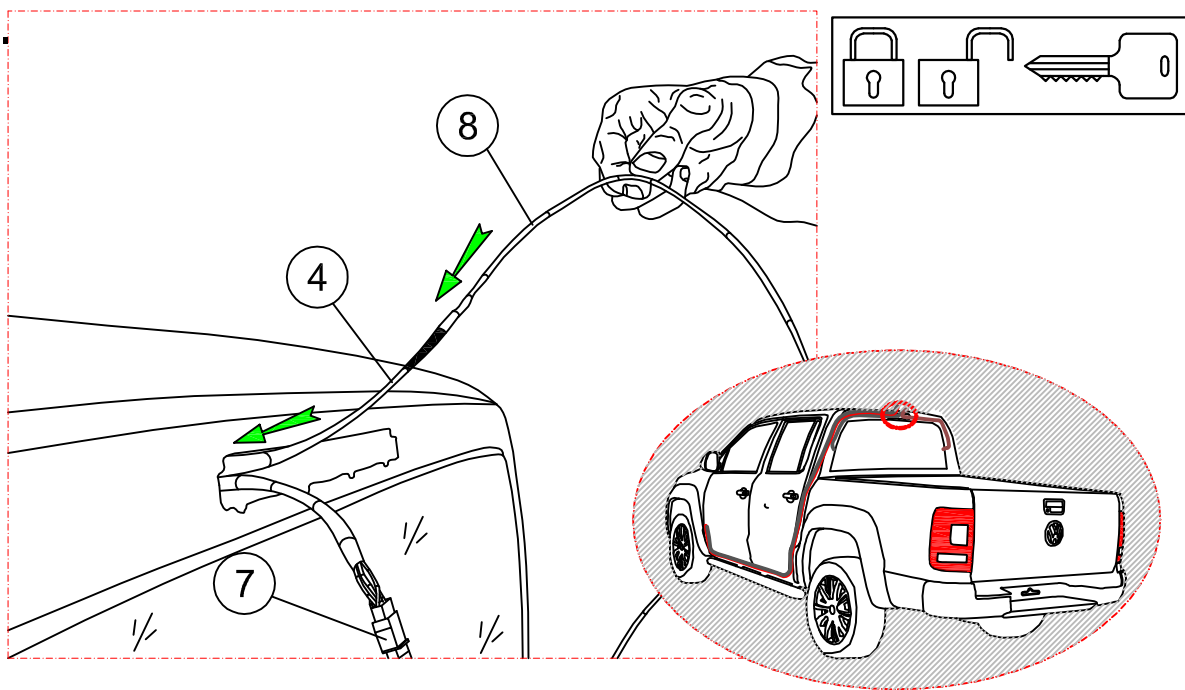
M.



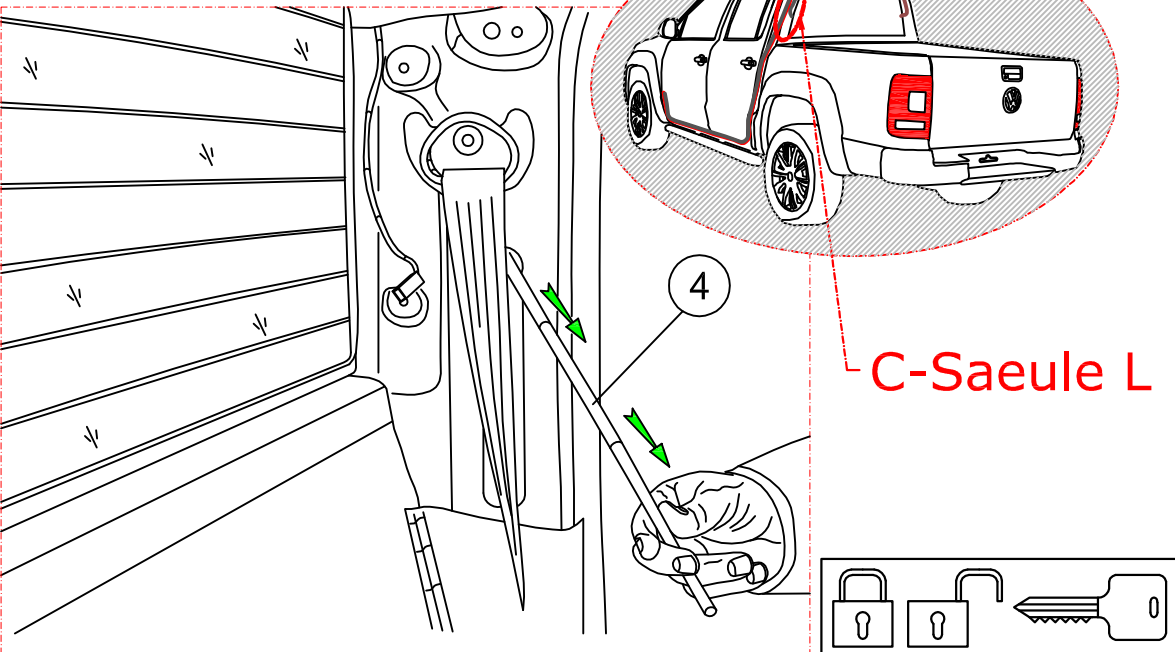
N.



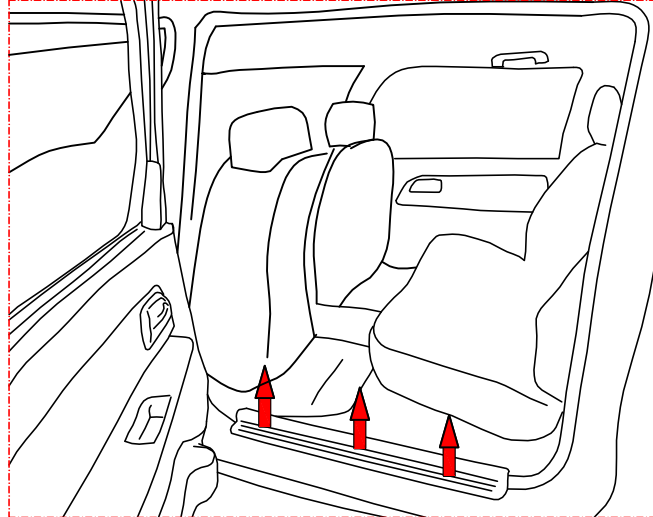
O.



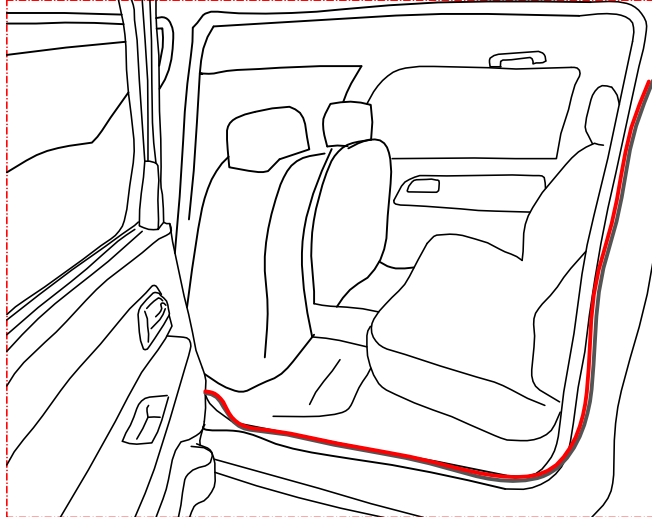
P.



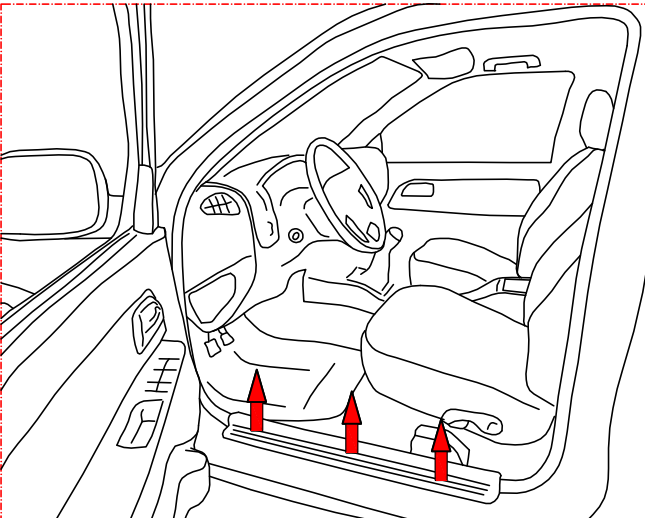
R1.



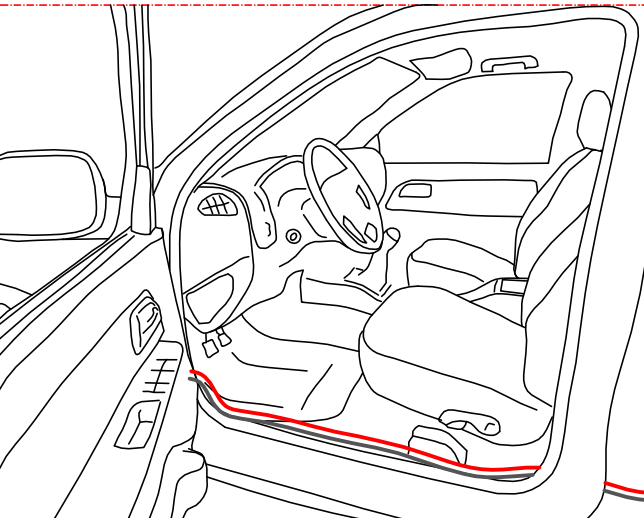
R2.



S1.



S2.



Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

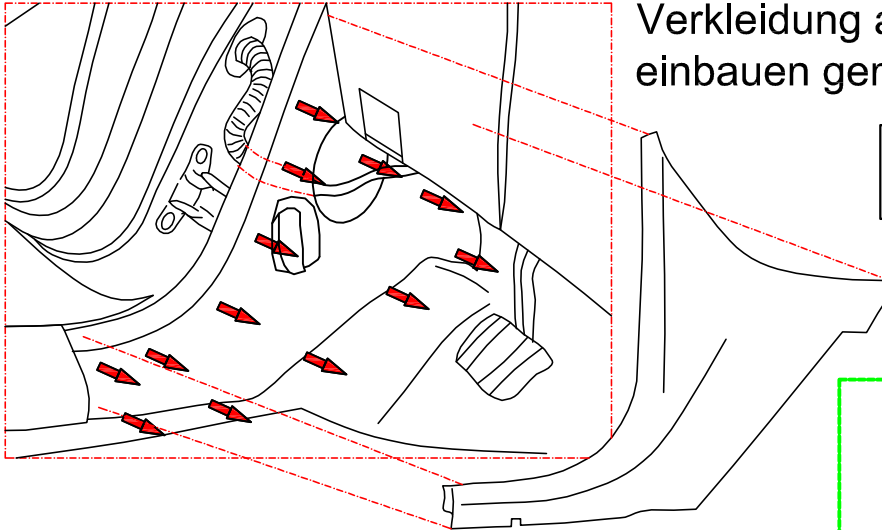
Installation instruction >> Instruções de montagem >> Istruzioni di montaggio >> Montageanleitung >> Montagevisning >> Instruções de Montagem



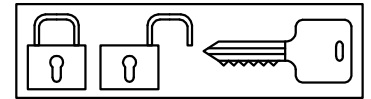
Montageanleitung >> Инструкция по установке >> >

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Instruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> >> Instruções de Montagem

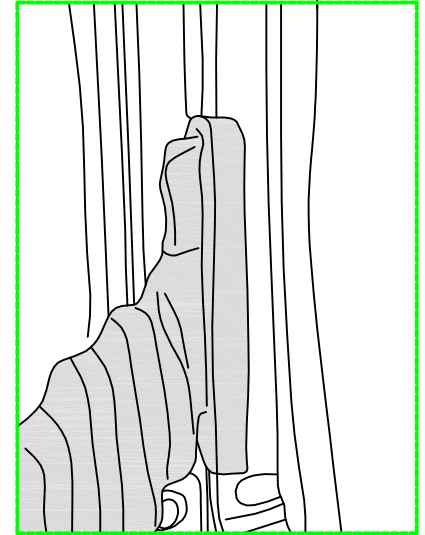
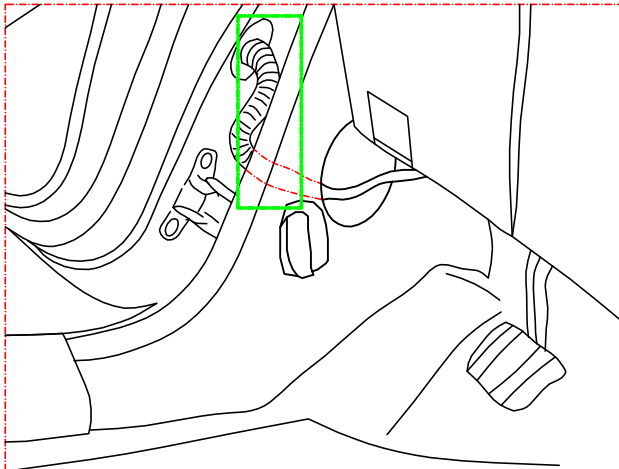
T.



Verkleidung ausbauen und einbauen gem Elsa VW AG.

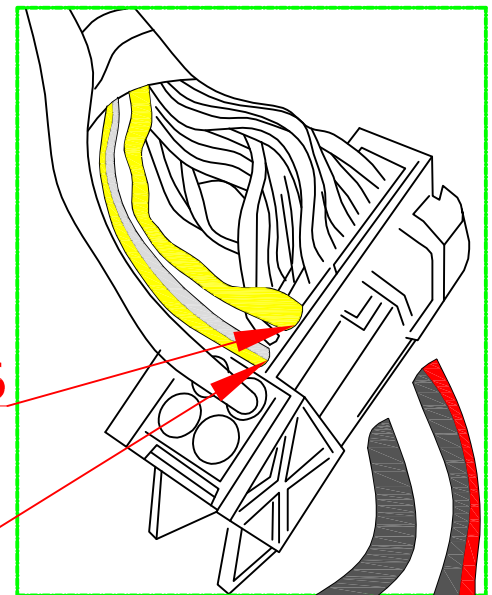
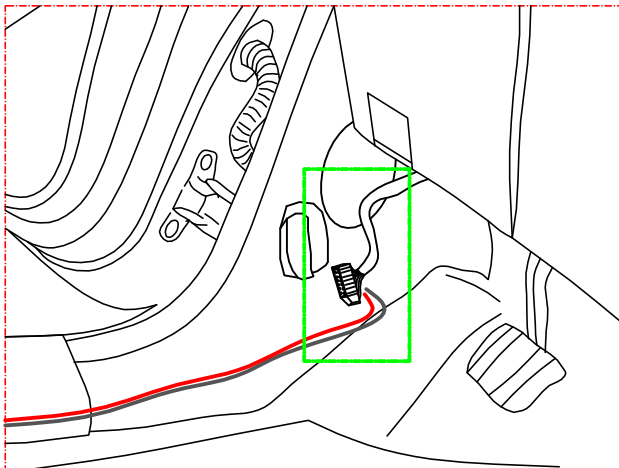


U.



Gummiblende abziehen und Elektostecker rausziehen gem Elsa VW AG.

W.



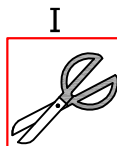
PIN 26

PIN 28



GELB / (YELLOW)

x1



II



III



SCHWARZ / ROT
(BLACK / RED)

WEISS/GELB / (WHITE/YELLOW)

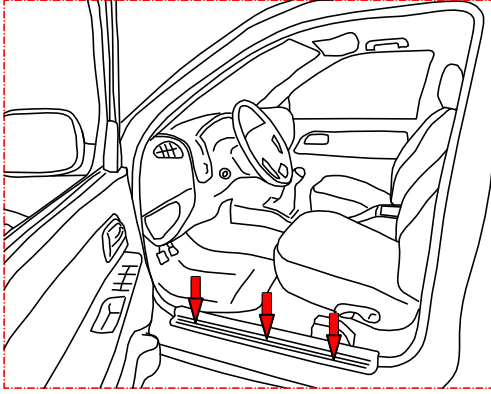
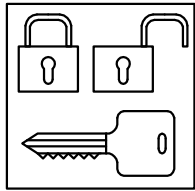
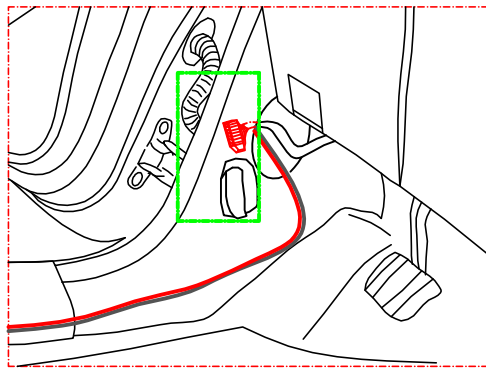
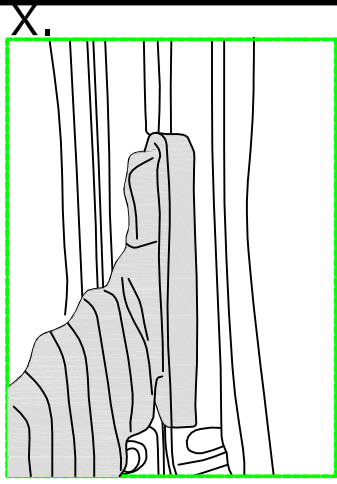
x1

SCHWARZ
(BLACK)

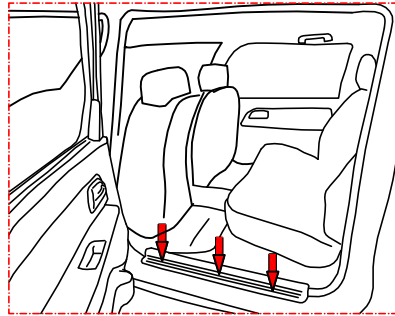
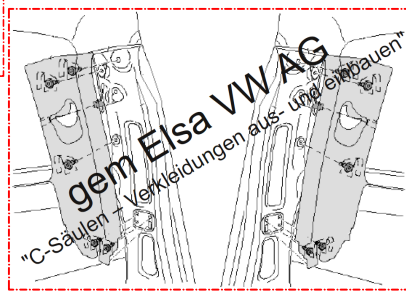
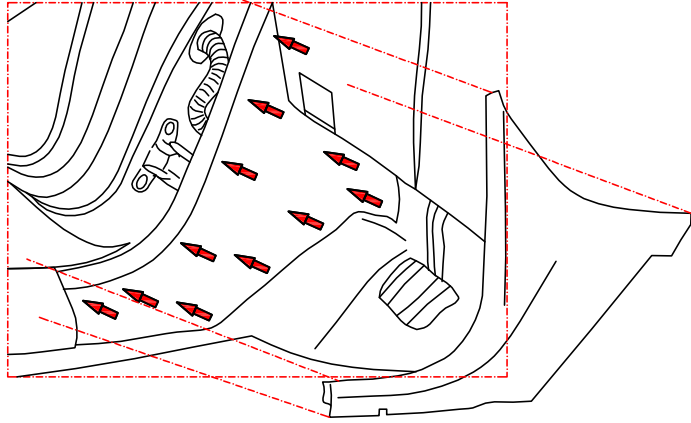
ZENTRALVERRIEGLUNG
OFFEN / PIN 26/

ZENTRALVERRIEGLUNG
SCHLIESSEN / PIN 28/

Elektrostecker anschliessen und Gummiblende anbringen gem Elsa VW AG.

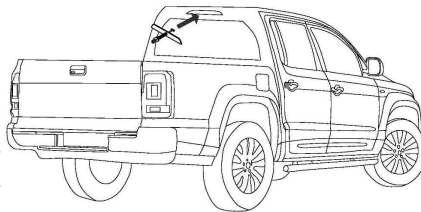


Verkleidungen einbauen gem Elsa VW AG.

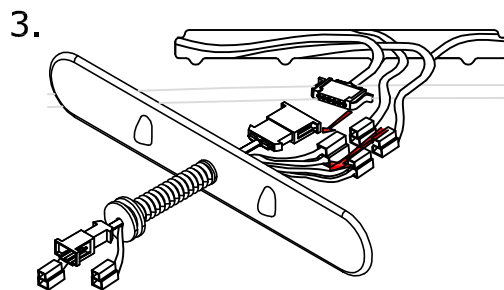
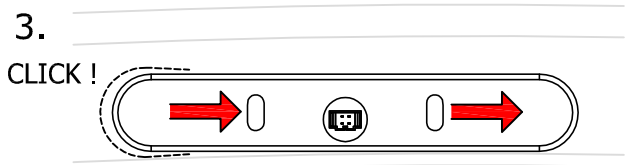
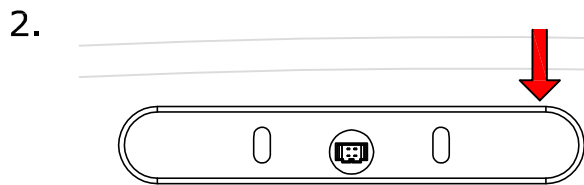
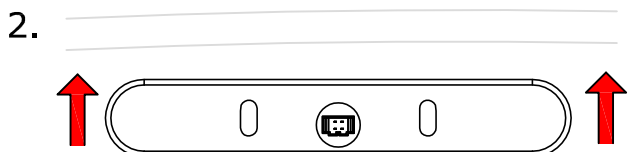
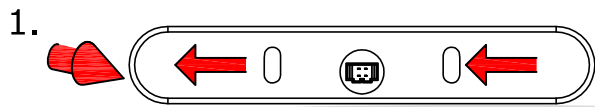
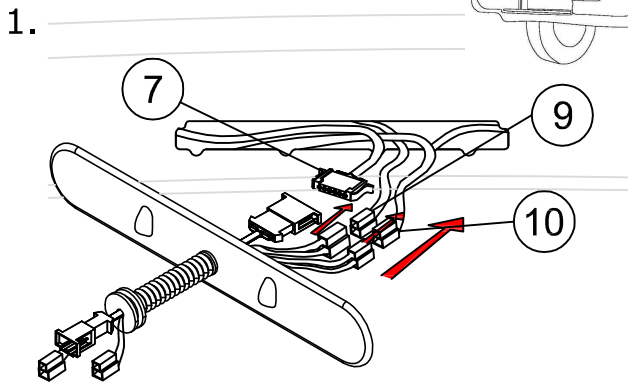


2 Etappe - Blendenanschluss

BLENDE EINBAUEN



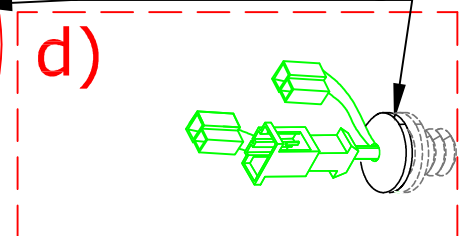
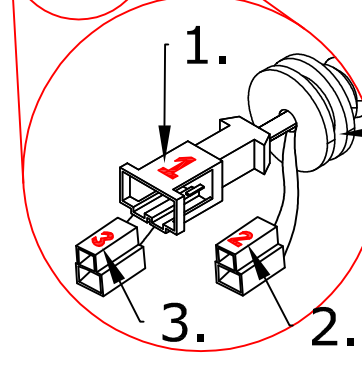
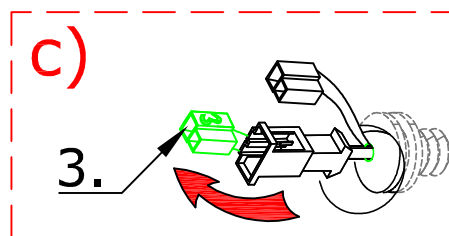
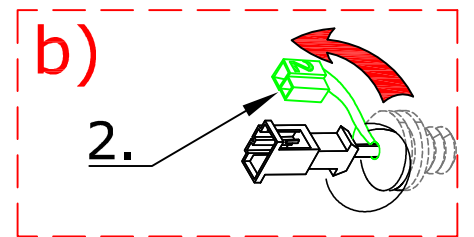
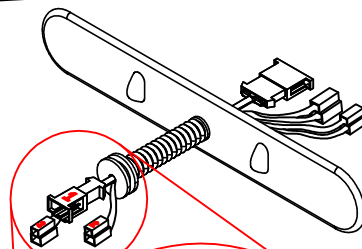
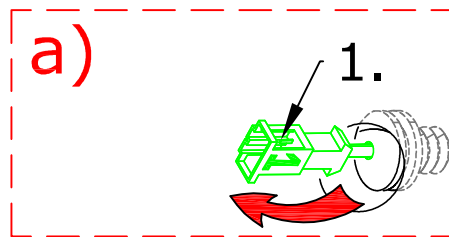
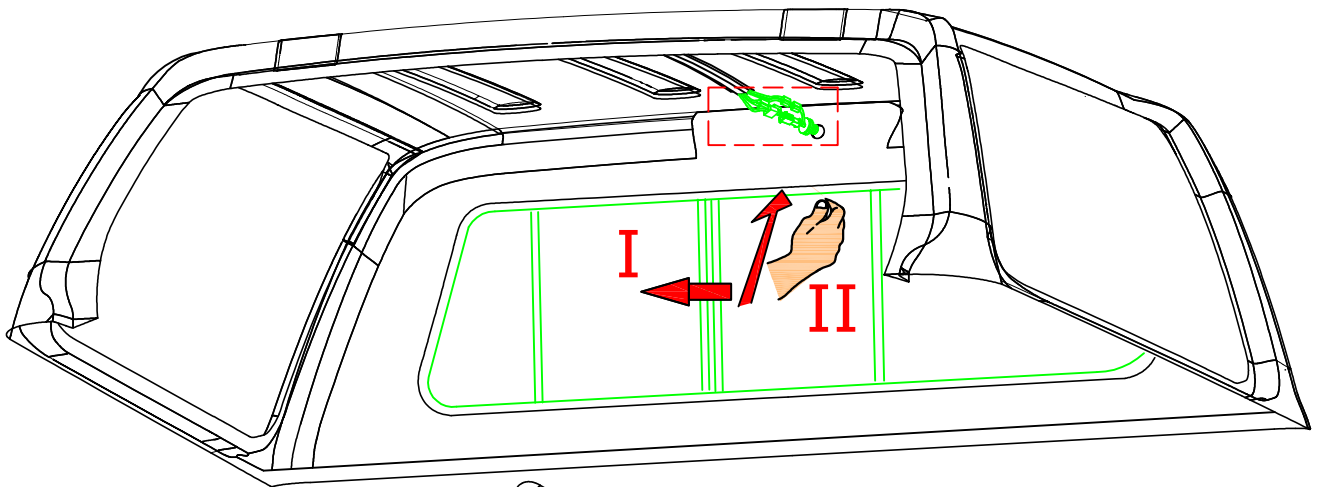
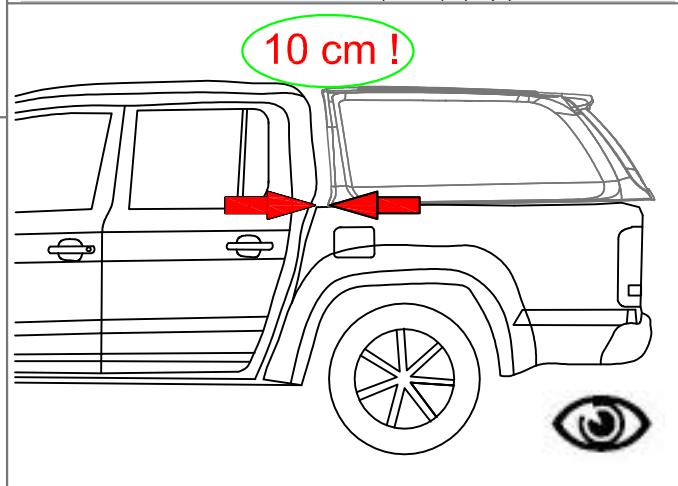
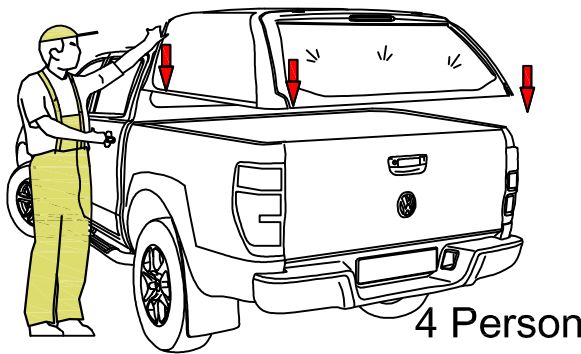
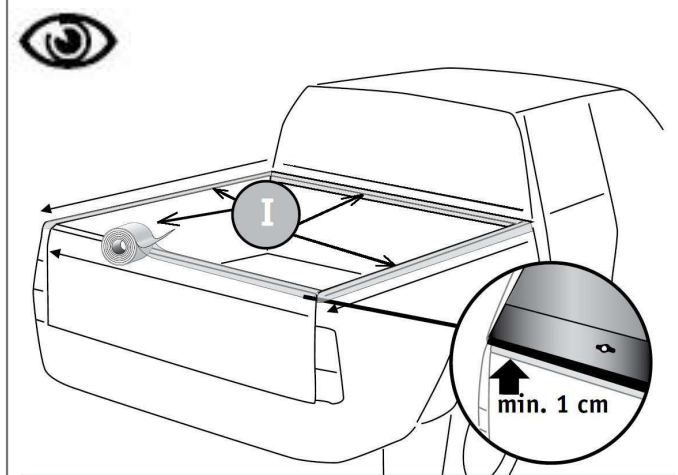
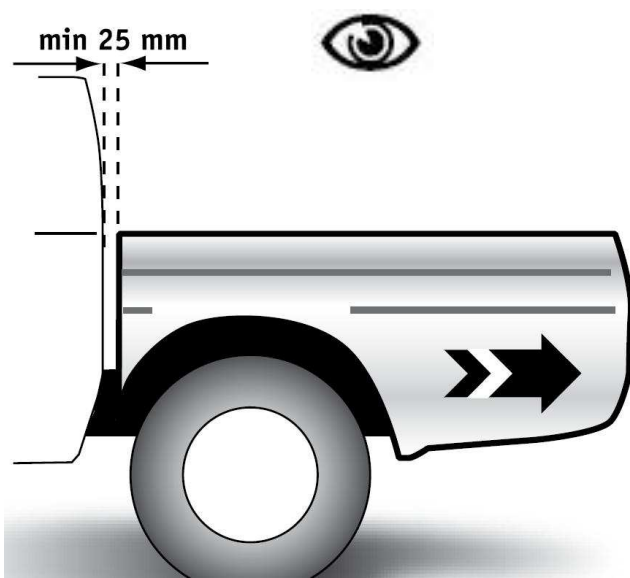
***BLENDE AUSBAUEN**

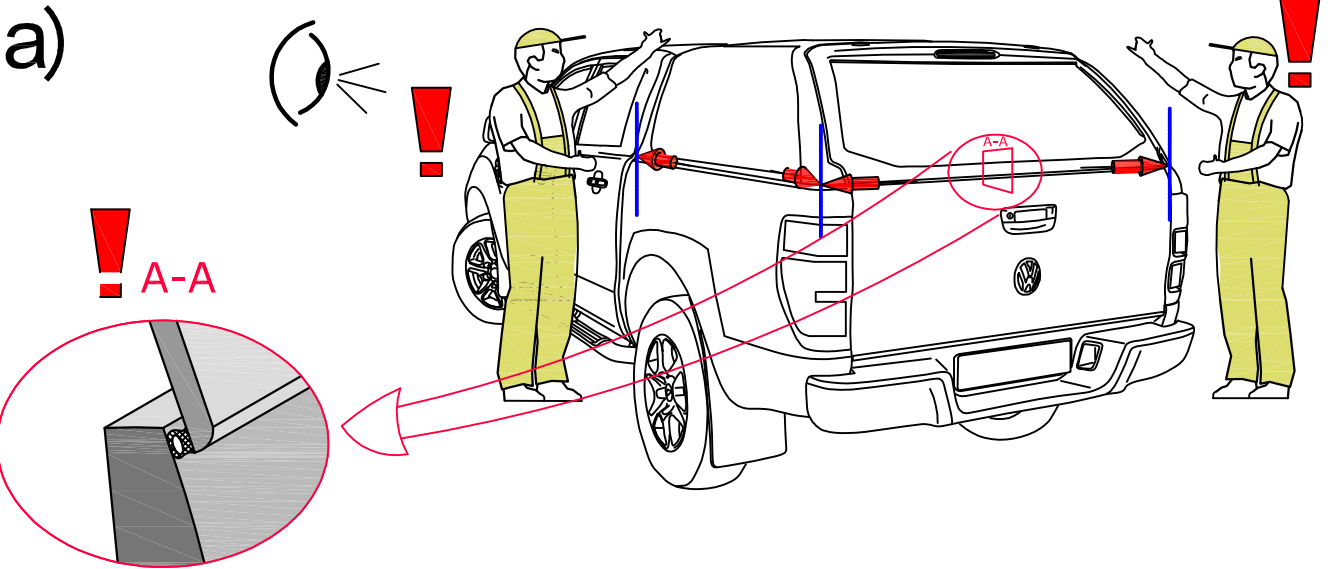
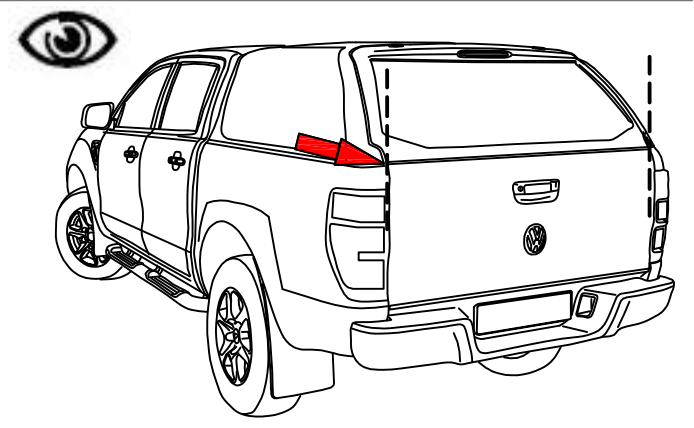
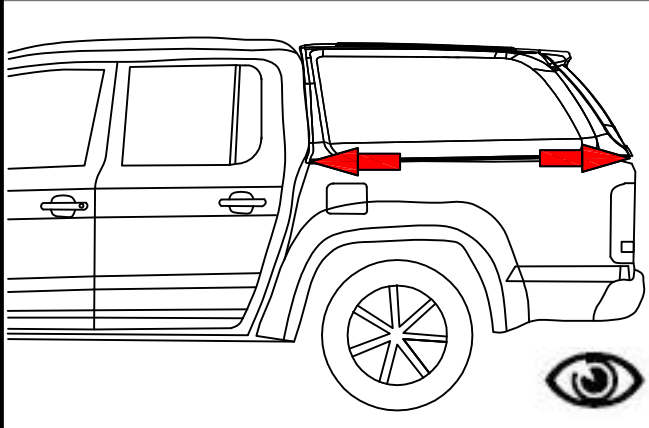
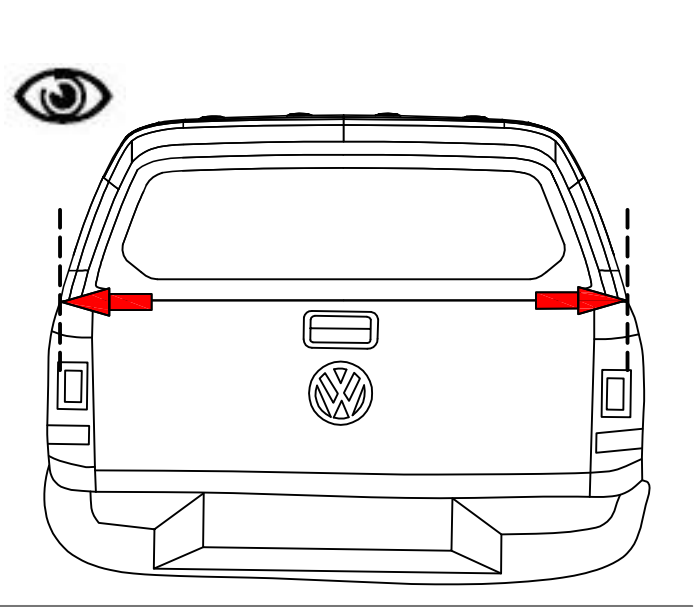
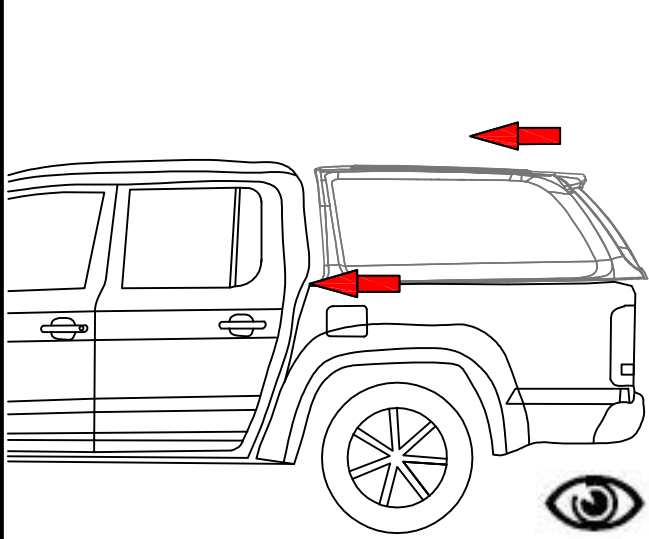
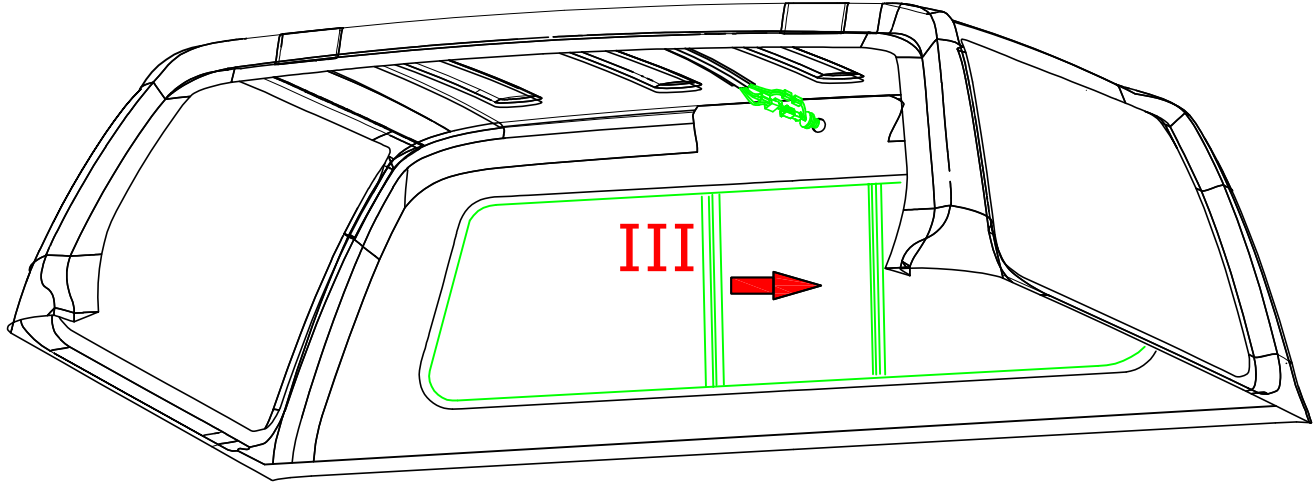


Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

3 Etappe - Hardtop Montage

Um einen Hardtop montieren zu können, das Fahrzeug darf nicht mit einer Oberkante-Laderaumwanne ausgestattet werden.



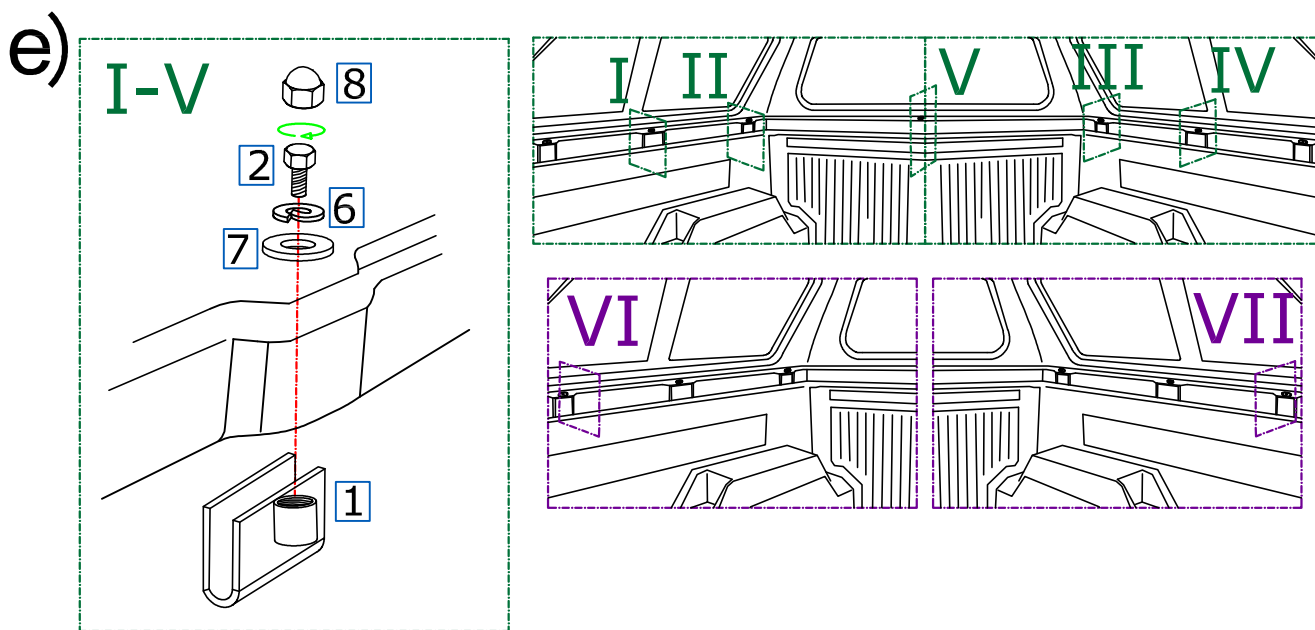
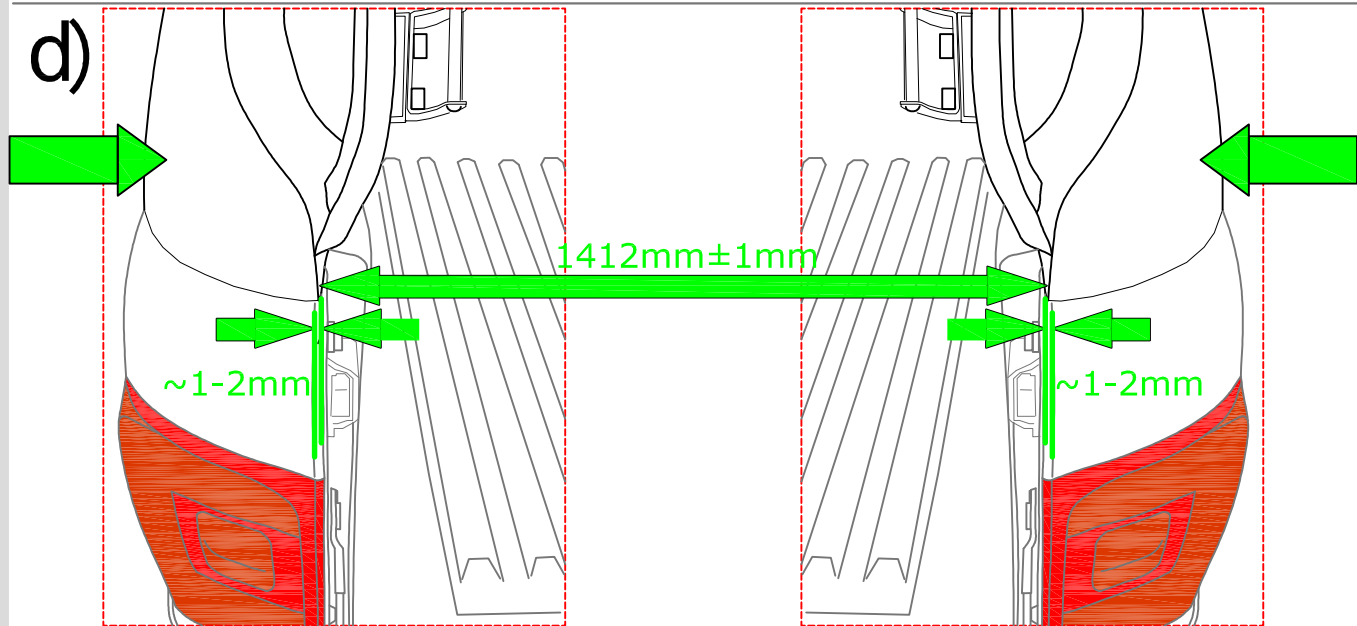
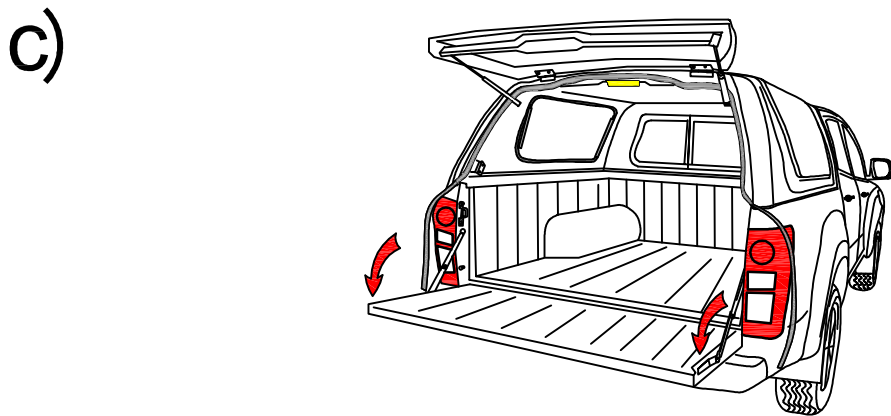
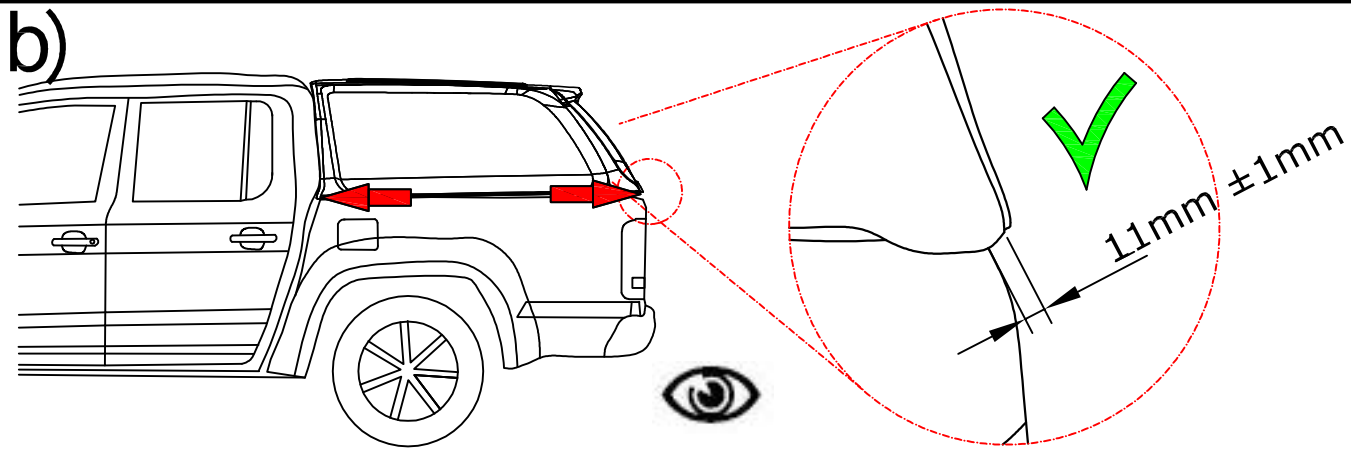


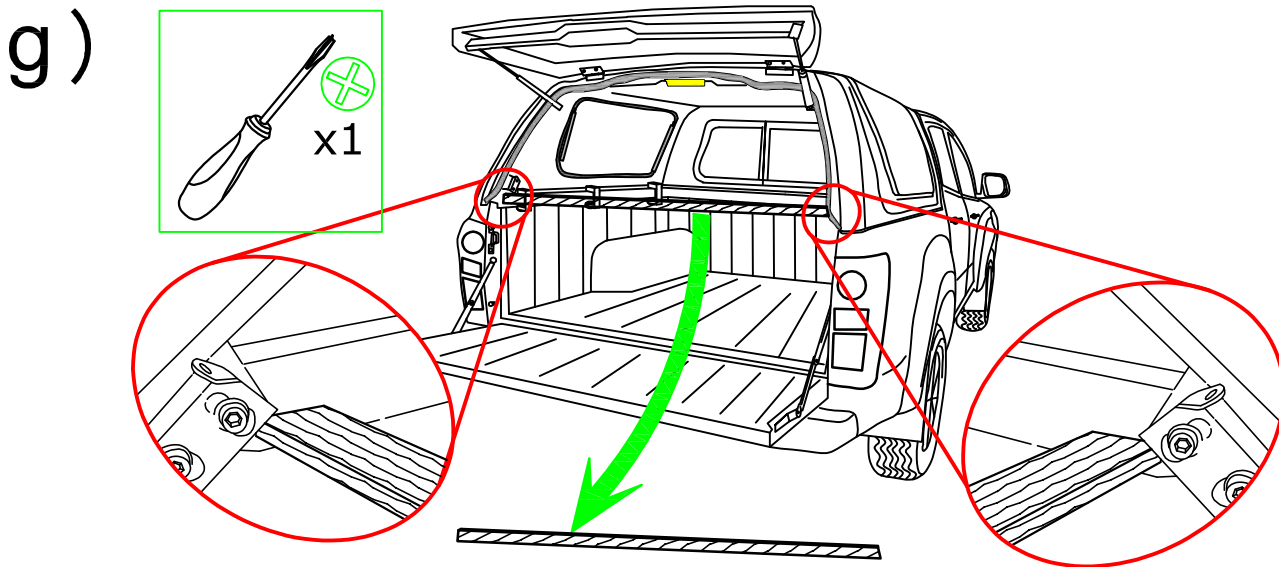
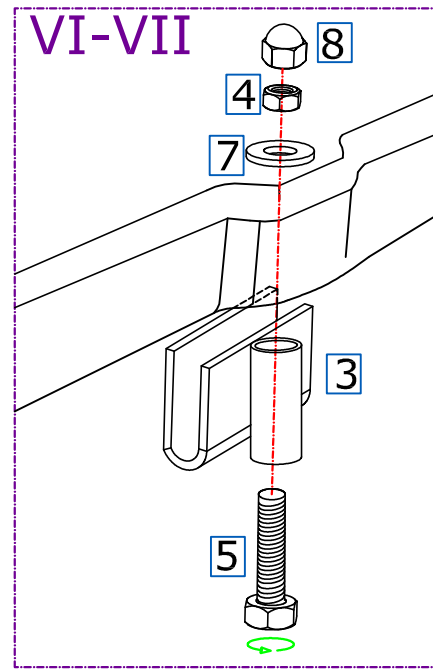
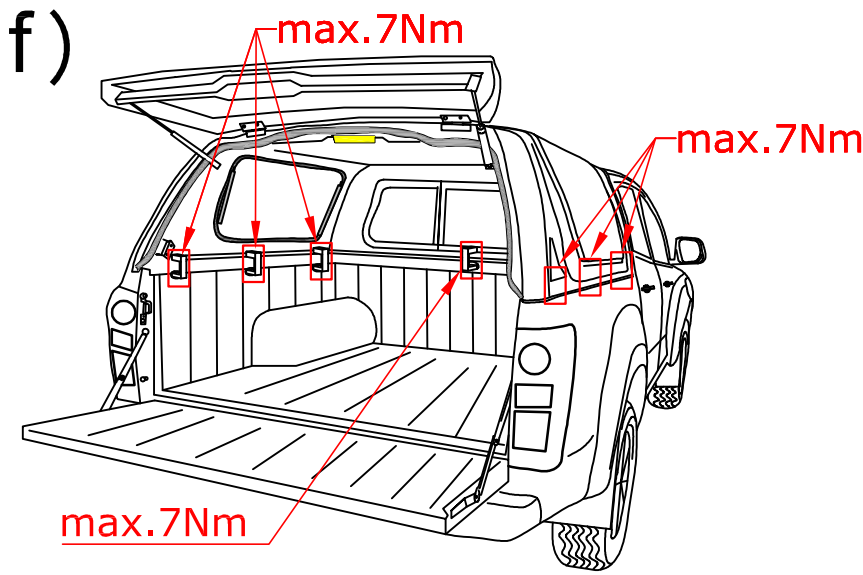
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

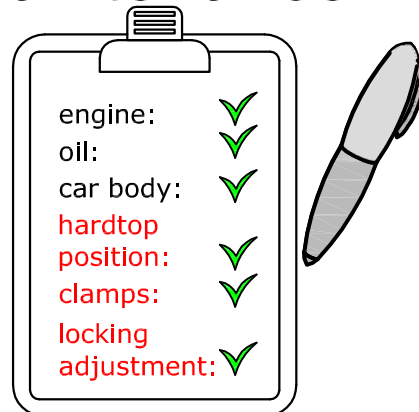
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem

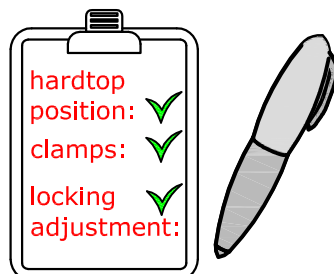




h) maintenance of the hardtop:
 - during every maintenance vehicle inspection:



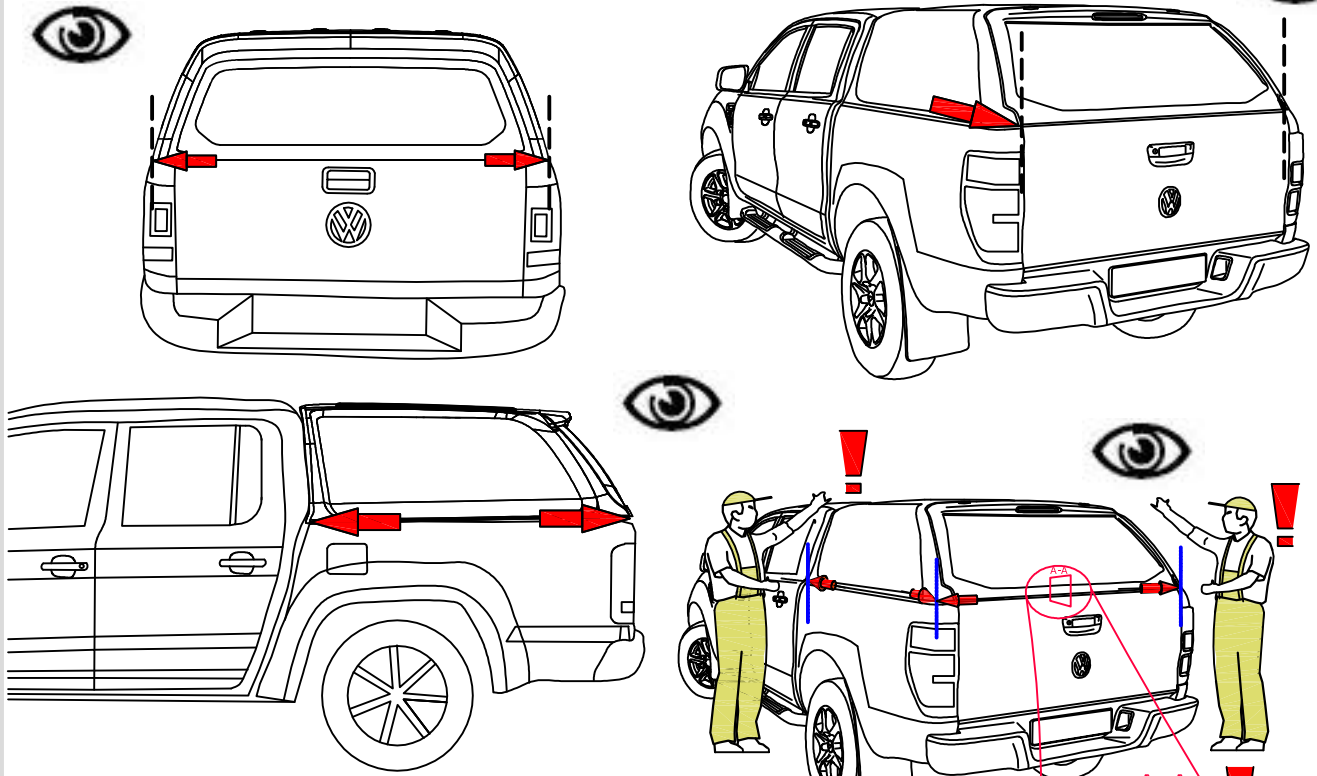
- max. maintenance interval: 30 000km



Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instructions de montage >> Instruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

hardtop position: max. every 30 000km

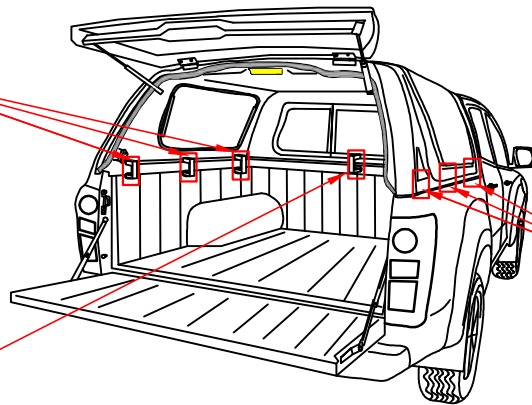


clamps: max. every 30 000km

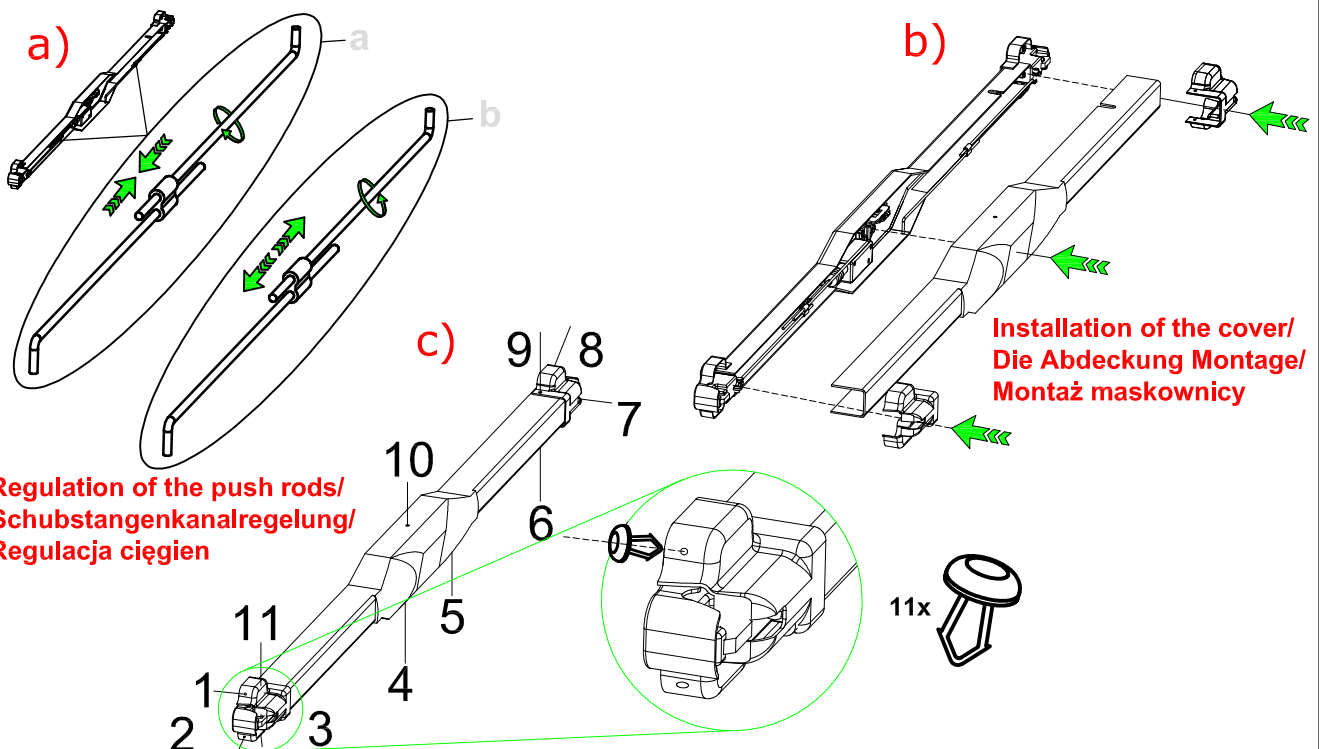
7Nm

7Nm

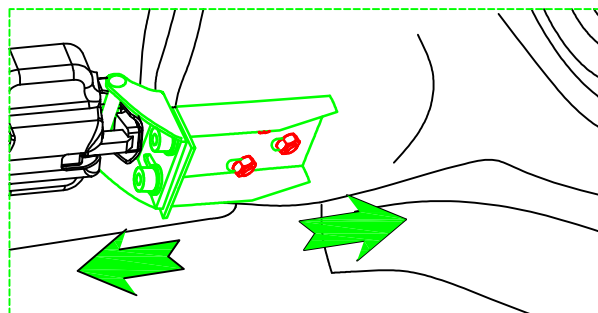
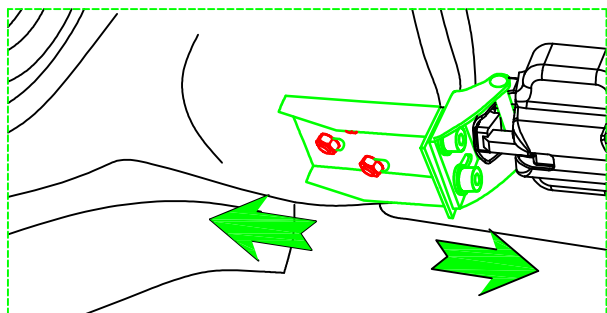
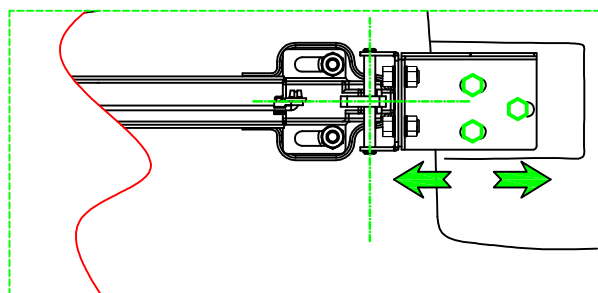
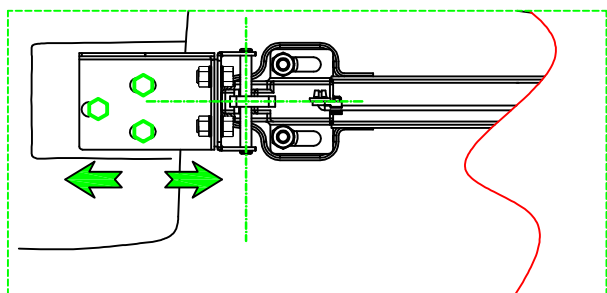
7Nm



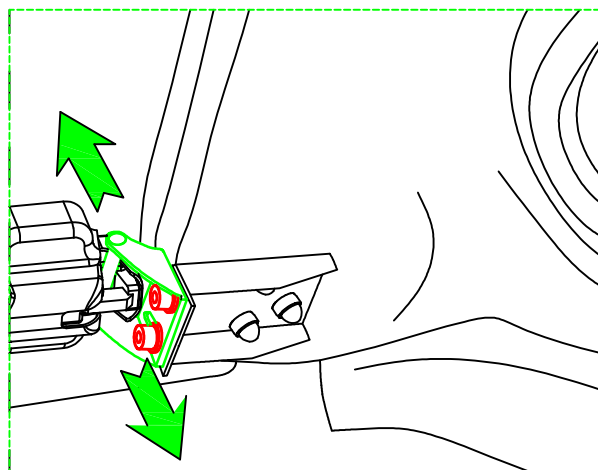
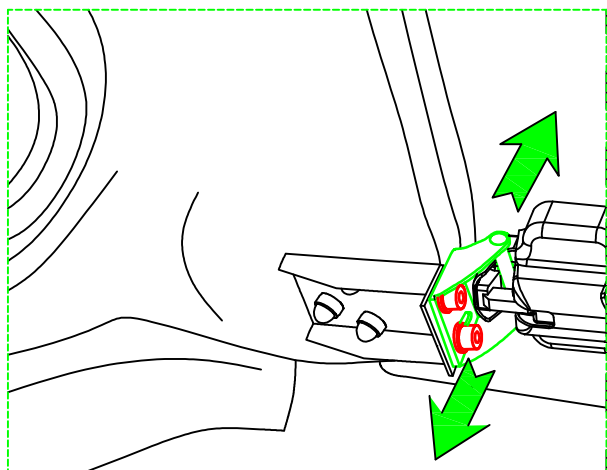
backdoor push button locking adjustment: max. every 30 000km



door position adjustment: max. every 30 000km

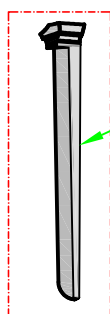


"left-right" adjustment of the halter



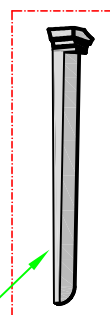
"inside-outside" adjustment of the halter

! Zur vollständigen Abdichtung des Laderaums empfehlen wir die Verwendung des Dichtsatzes 2H7.899.071 und 2H7.829.193.A. !



2H7.829.573A

2H7.829.574A



Um eine zufriedenstellende Dichtheit einer Ladefläche zu erzielen, müssen alle vorhandenen technischen Löchern mit Dichtmaterial abgedeckt bzw. gefüllt werden.

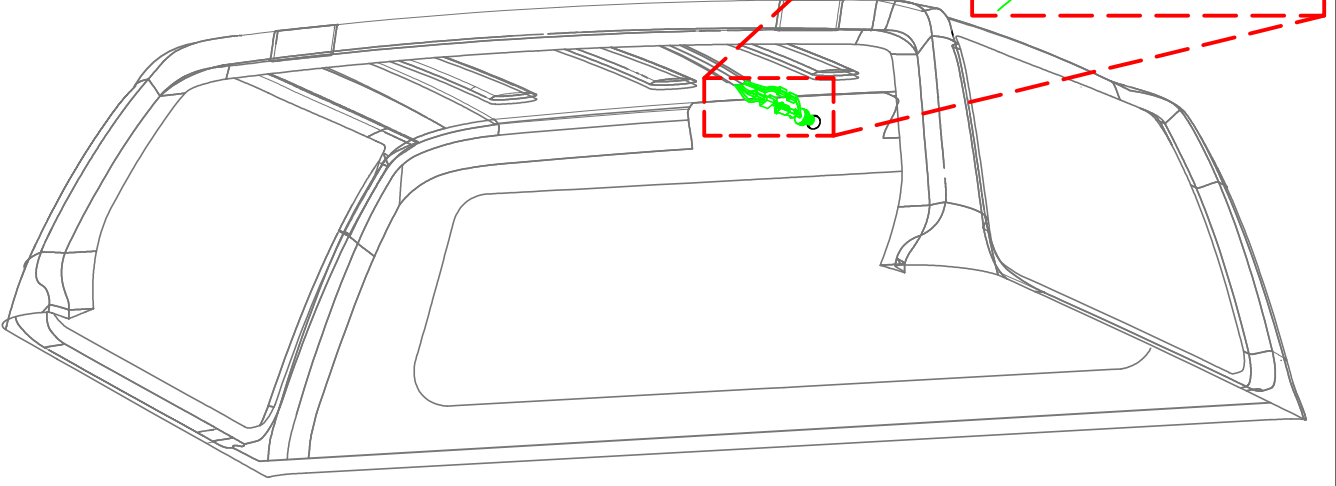
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

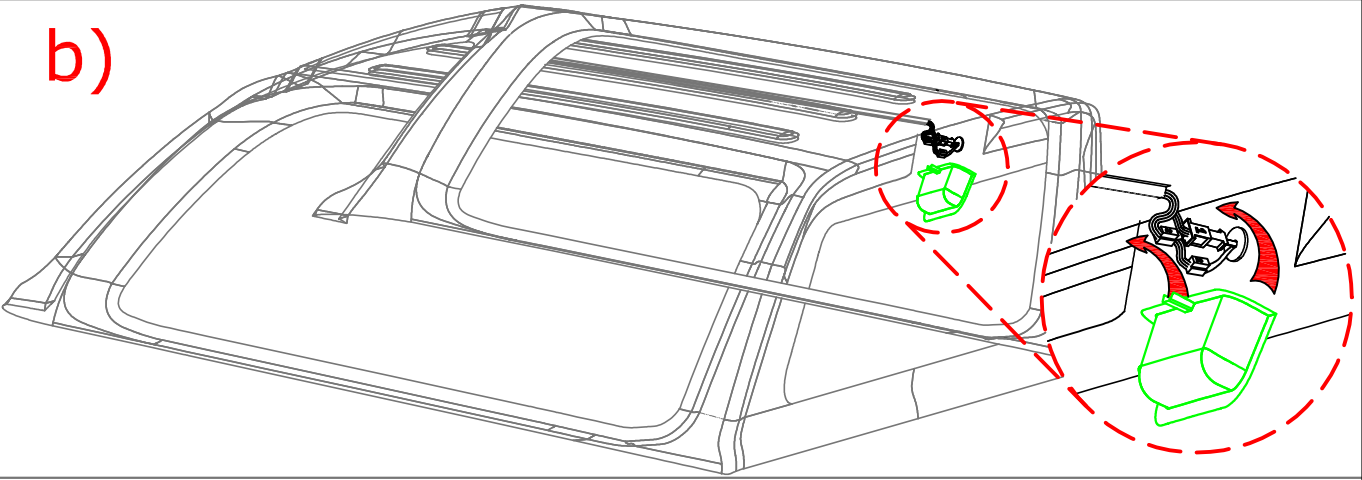
Montageanleitung >> Инструкция по установке >> >

Installation instruction >> Instructions de montage >> Instruzioni di montaggio >> Instruções de montagem >> Montageanvising >> Instrucciones de montaje >> ções de Montagem

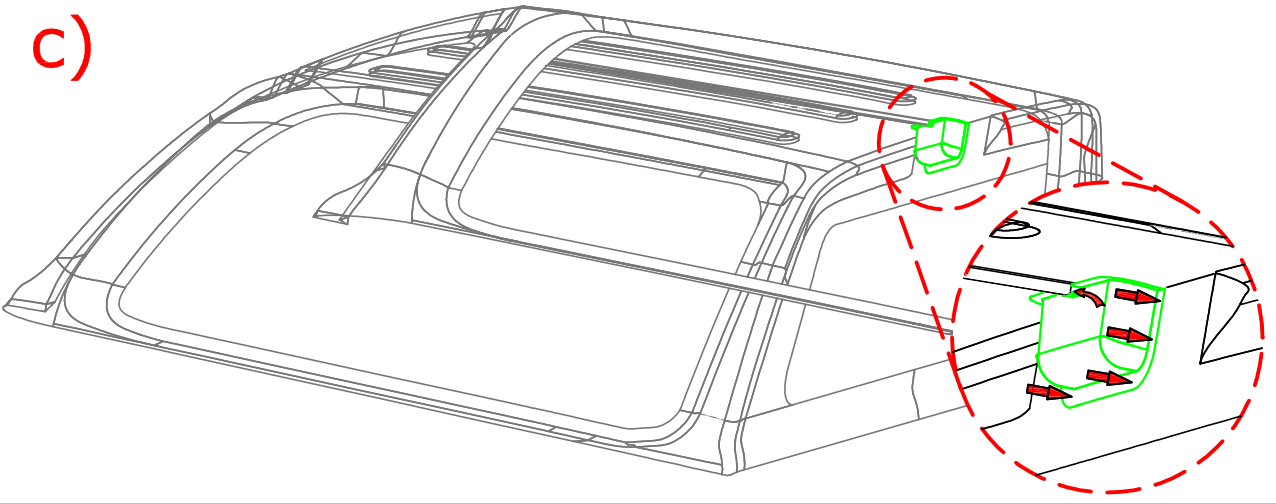
a)



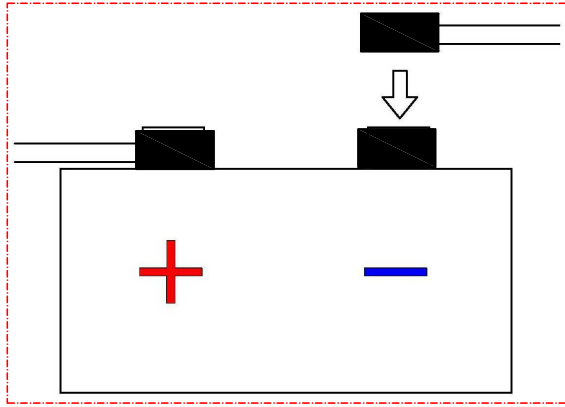
b)



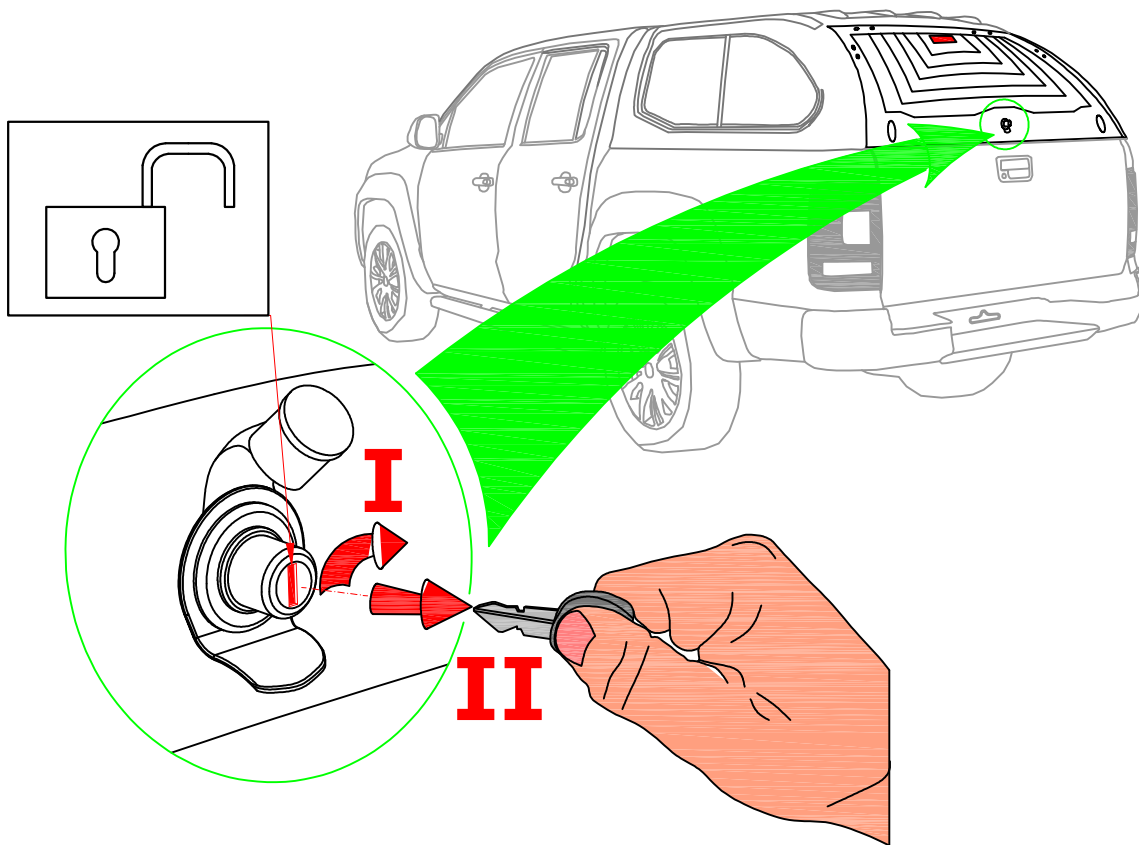
c)



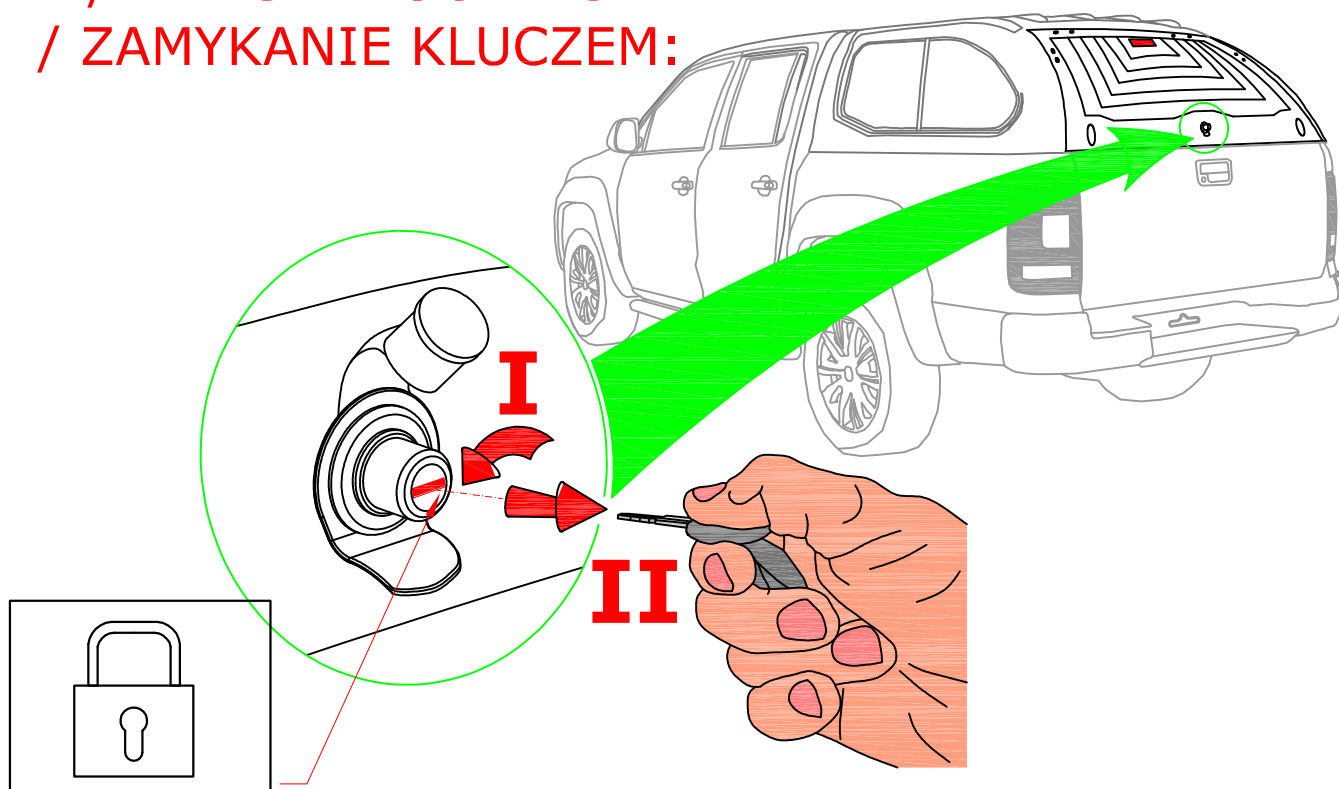
d)



MANUELLE ENTRIEGELUNG / MANUAL UNLOCKING / OTWIERANIE KLUCZEM:



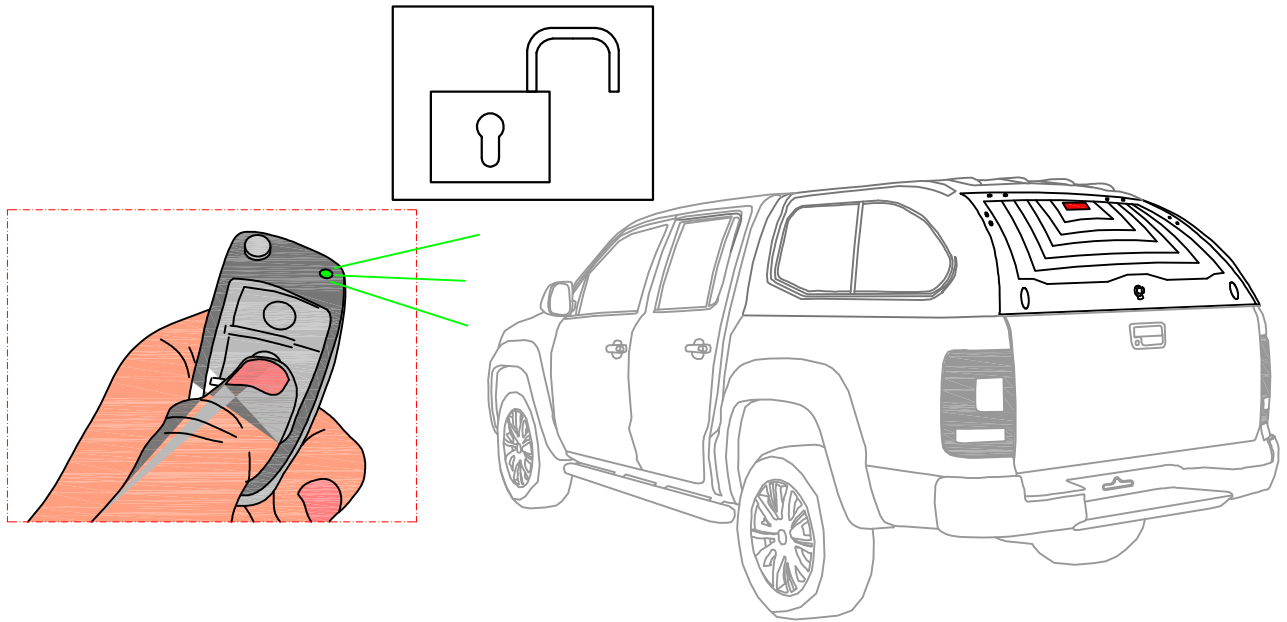
MANUELLE VERRIEGELUNG / MANUAL LOCKING / ZAMYKANIE KLUCZEM:



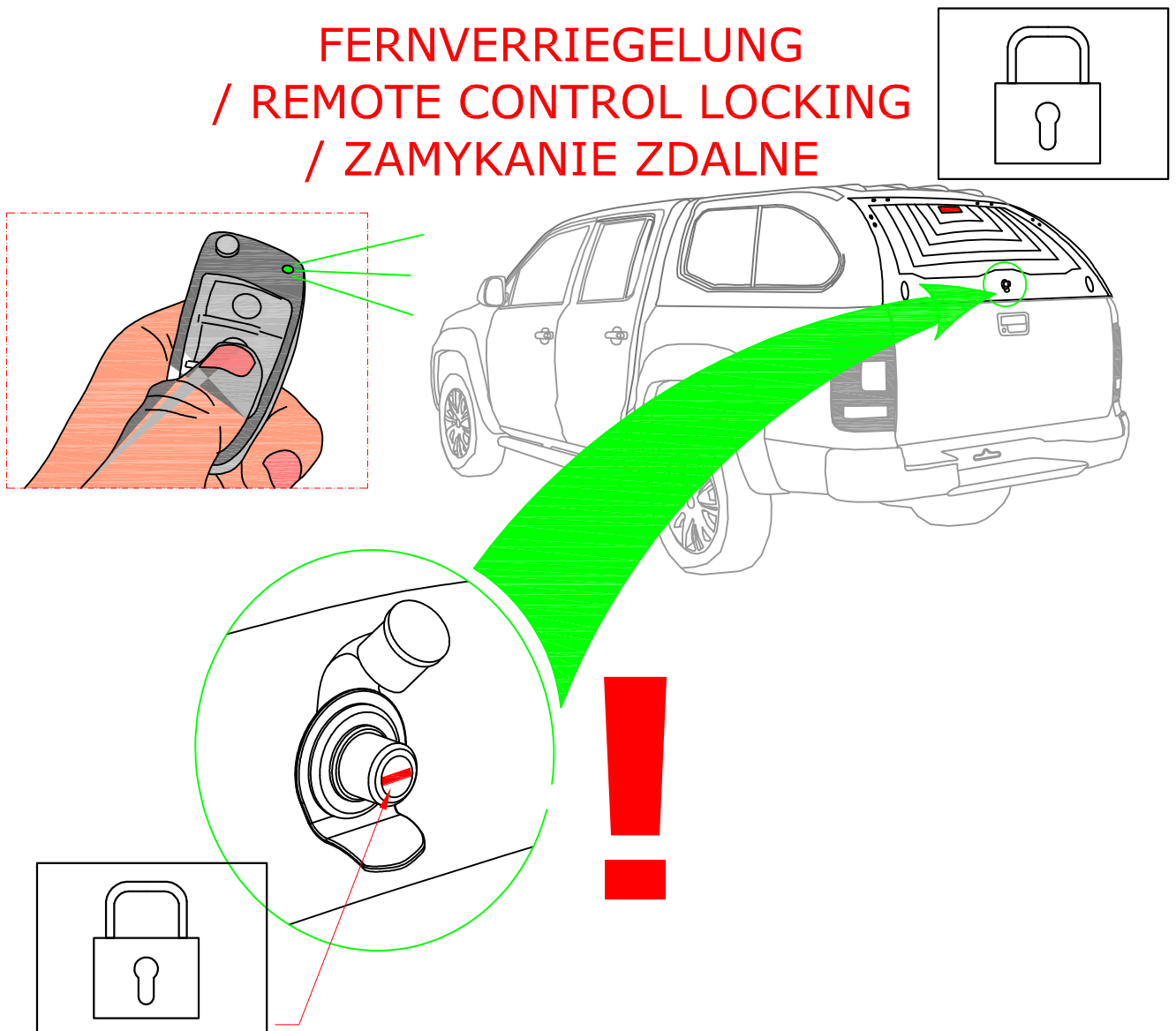
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem

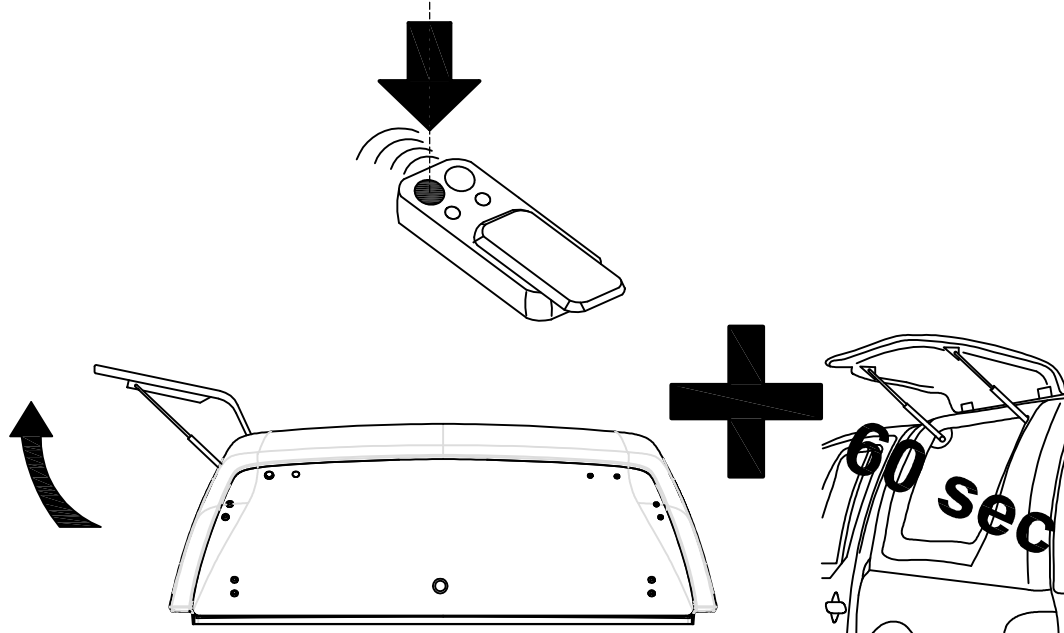
FERNENTRIEGELUNG / REMOTE CONTROL UNLOCKING / OTWIERANIE ZDALNE



FERNVERRIEGELUNG / REMOTE CONTROL LOCKING / ZAMYKANIE ZDALNE

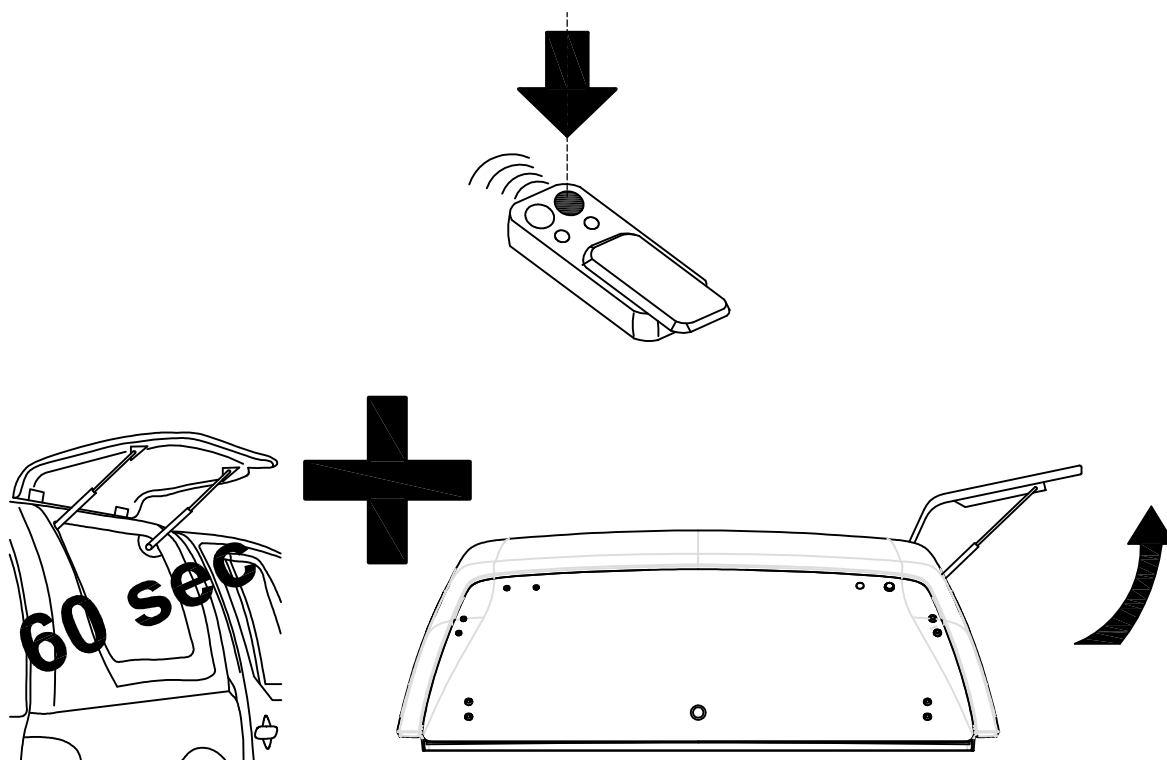


LINKE SEITENKLAPPE / LEFT SIDE DOOR / KLAPA BOCZNA LEWA

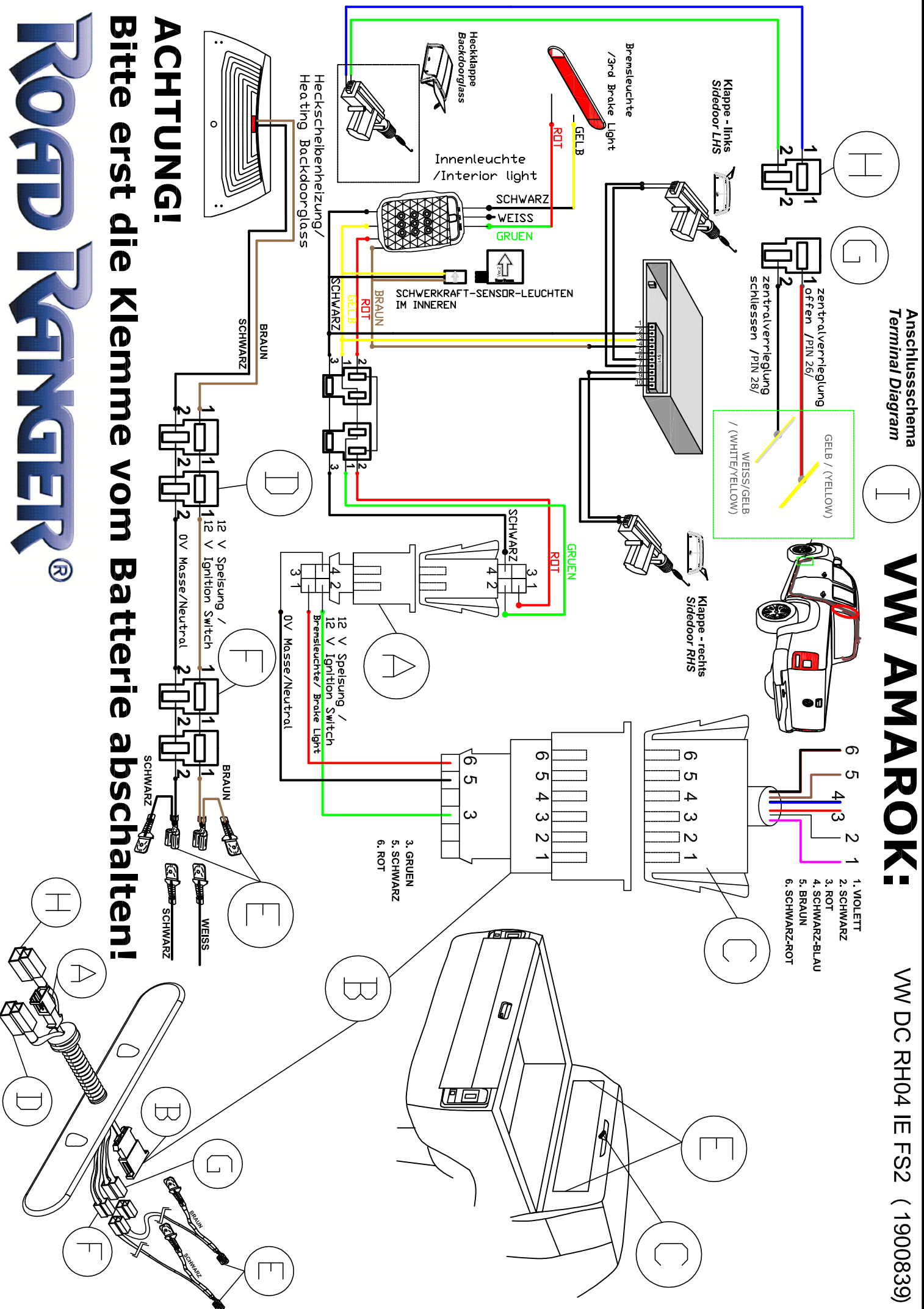


Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press left remote controller button to open left side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera lewą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na 60 sek.

RECHTE SEITENKLAPPE / RIGHT SIDE DOOR / PRAWA KLAPA BOCZNA



Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press right remote controller button to open right side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera prawą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na ok 60 sek.



ACHTUNG!

Bitte erst die Klemme vom Batterie abschalten!

ROAD RANGER®